



# **GIANT** HJULLASTER

## **BRUKERHÅNDBOK**

Type: V4502T / V4502T X-tra / V5003 /  
V5003 X-tra / V5003T / V5003T X-tra



**TOBROCO Machines**  
Beneluxstraat 4  
5061 KE Oisterwijk  
Nederland

**Utgitt 201302**  
(oversettelse av den originale  
brukerhåndboken)



400000070-NOR



## EC SAMSVARSERKLÆRING

Undertegnede,  
A.J.J. Brock,  
bekrefter herved at bilen;

---

Merkevare **GIANT**

---

Type **V4502T / V4502T X-tra / V5003 /  
V5003 X-tra / V5003T / V5003T X-tra**

---

Kategori **HJULLASTER**

---

er i samsvar med følgende direktiver:

- **2006/42/EF (Maskiner)**
- **2000/14/EF (Støyemisjon)**
- **2004/108/EF (Elektromagnetisk kompatibilitet)**
- **97/68/EF (Forurensende utslipp)**

**Oisterwijk**

*(sted)*

**2013-02-01**

*(dato)*

A handwritten signature in blue ink that reads 'A.J.J. Brock'.

**A.J.J. Brock**

*General bestyrer*

# INNHold

|  |           |                          |           |
|--|-----------|--------------------------|-----------|
| <b>INNLEDNING</b>                              | <b>5</b>  | MOTORDEKSEL              | 47        |
| FORORD   | 6         | KJØLEVÆSKENIVÅ           | 48        |
| GARANTI  | 6         | HYDRAULIKKOLJENIVÅ       | 48        |
| SIKKERHETSSYMBOLER                             | 7         | MOTOROLJE                | 48        |
| IDENTIFIKASJON                                 | 7         | FETTSMØREPUNKTER         | 48        |
| FØRSTE GANGS INSPEKSJON                        | 8         | DRIVSTOFFPÅFYLLING       | 49        |
| <b>BRUKSMÅTE OG REDSKAPS-<br/>ALTERNATIVER</b> | <b>9</b>  | DEKKTRYKK                | 49        |
| BRUKSMÅTE                                      | 10        | VEDLIKEHOLD AV HJUL      | 49        |
| UNNTAK   | 10        | SIKRINGER                | 50        |
| ARBEIDSOVERFLATE                               | 10        | TAUING                   | 51        |
| OFFENTLIG VEI                                  | 11        | LØFTING                  | 52        |
| REDSKAP  | 11        | <b>FØRSTE GANGS BRUK</b> | <b>53</b> |
| <b>BETJENING AV MASKINEN</b>                   | <b>13</b> | VIKTIGE PUNKTER          | 54        |
| MASKINENS KOMPONENTER                          | 14        | OPPSTART OG KJØRING      | 55        |
| FUNKSJONER                                     | 15        | FALLENDE LAST            | 55        |
| ROPS- + FOPS-BESKYTTELSE                       | 15        | <b>VEDLIKEHOLD</b>       | <b>57</b> |
| <b>SIKKERHET</b>                               | <b>17</b> | VEDLIKEHOLDSARBEID       | 58        |
| MASKINSKILT                                    | 18        | DATA FOR VÆSKER          | 58        |
| SIKKERHET                                      | 19        | HJULMUTTERE              | 58        |
| <b>TEKNISKE DATA</b>                           | <b>31</b> | MOTOR                    | 59        |
| GENERELT                                       | 32        | MOTOROLJEFILTER          | 59        |
| DIESELMOTOR                                    | 32        | DRIVSTOFFFILTER          | 59        |
| DEKK   | 32        | HYDRAULIKKFILTER         | 60        |
| TIPPLASTER                                     | 33        | HYDRAULIKKOLJE           | 60        |
| TILHENGER                                      | 35        | LUFTFILTER               | 60        |
| MÅL  | 35        | SYKLONFILTER             | 61        |
| 3-PUNKTS LØFTEMEKANISME                        | 36        | OLJE TIL FORAKSEL        | 61        |
| <b>IGANGKJØRING</b>                            | <b>37</b> | OLJE TIL BAKAKSEL        | 62        |
| FØRSTE GANGS INSPEKSJON                        | 38        | GIRKASSEOLJE             | 62        |
| DASHBOARD                                      | 39        | RADIATOR                 | 63        |
| JOYSTICK                                       | 41        | BREMSEVÆSKE              | 63        |
| KOMBINASJONSBRYTER                             | 41        | VEDLIKEHOLDSPLAN         | 64        |
| LÅSING AV REDSKAP                              | 42        | VEDLIKEHOLDSKJEMA        | 67        |
| 3. FUNKSJON                                    | 43        | <b>FEIL</b>              | <b>71</b> |
| 4. FUNKSJON (MEKANISK)                         | 43        | <b>MILJØ</b>             | <b>73</b> |
| 4. FUNKSJON (ELEKTRISK)                        | 44        | <b>SERIENUMRE</b>        | <b>75</b> |
| KNAPPER Plassert på høyre side av<br>SETET     | 44        | <b>INNHoldSREGISTER</b>  | <b>79</b> |
| RATTSTAMME                                     | 45        |                          |           |
| FØRERSETE                                      | 45        |                          |           |
| LEDDSTYRINGENS LÅSESTAG                        | 45        |                          |           |
| KJØRING  | 46        |                          |           |
| PARKERING                                      | 47        |                          |           |



# INNLEDNING



## FORORD

Du får størst nytte av denne hjullasteren ved å være nøye med oppfølging av sikkerhets-, vedlikeholds- og driftsinstruksjoner i denne håndboken.

Vi anbefaler sterkt at hver enkelt fører skal ha lest håndboken nøye før han/hun kjører hjullasteren. Eiereren må sørge for at forskrifter og instruksjoner i denne blir fulgt av føreren.

Sørg for at denne håndboken alltid finnes tilgjengelig i hjullasteren. Tobroco Machines er ikke ansvarlig for skader eller indirekte skader som er forårsaket av operatørfeil, manglende (kvalifisert) vedlikehold eller bruk som avviker fra det som beskrives i denne håndboken.

TOBROCO Machines' erstatningsansvar bortfaller også hvis det er utført modifikasjoner eller montert påbygg på hjullasteren eller hvis du eller tredjepart har montert utstyr, uten vårt skriftlige samtykke.

TOBROCO Machines arbeider kontinuerlig med å forbedre sine produkter og tjenester. Derfor forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brukerhåndboken når som helst, uten forutgående varsel. Det er mulig at tegninger og fotos ikke stemmer nøyaktig med din versjon av den leddstyrte hjullasteren.

## GARANTI

TOBROCO Machines garanterer kvaliteten på de leverte enhetene i forhold til material- og produksjonskvalitet. Denne garantien begrenser seg alltid til fri levering av erstatningsdeler (eksklusiv forsendelseskostnader). Arbeidskostnader refunderes ikke. Garantienhetene eller -komponentene blir først belastet og så kreditert etter retur og inspeksjon hos TOBROCO Machines. Retur med betalingsbetingelse "kontant ved levering" (COD) aksepteres ikke. Garantien er gyldig i 1 år eller maks. 500 timer etter leveringsdatoen. Det elektriske anlegget er kun sprutsikkert; unngå at hjullasteren blir våt ved å parkere på et rent og tørt sted.

Hjullasteren leveres ifølge de generelle leverings- og betalingsbetingelsene til Koninklijke Metaalunie (den nederlandske organisasjonen for små og mellomstore bedrifter i metallindustrien), refereres til som "METAALUNIE-BETINGELSENE", tidligere referert til som "SMECOMA-BETINGELSENE", registrert hos sorenskriverembetet i Rotterdam den 1. januar 2008. Publisert av Koninklijke Metaalunie, PO Box 2600, 3430 GA Nieuwegein, The Netherlands.

## SIKKERHETSSYMBOLER

Dette kapitlet forklarar maskinmerkingen (sikkerhetsdekalene) på maskinen.

For å arbeide sikkert med hjullasteren og ved vedlikeholdsarbeid er det viktig at du følger alle instruksjoner i denne brukerhåndboken.

Følgende symboler indikerer faremomenter:



**Risiko for ulykker og personskader**



**Risiko for tekniske skader på hjullasteren**

## IDENTIFIKASJON

Hjullasteren kan identifiseres med merket på høyre side av maskinen, under rattstammen.

Maskinen serienummer er også stemplet inn i rammen. Dette finnes på oversiden av hydraulikk tanken og på toppen av drivstoff tanken.

|   |                      |                      |                     |                      |                      |
|---|----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| <p>TOBBACO machines<br/>SERIELOUSTRACK 4<br/>1941 KI DE TREWIK<br/>NETHERLANDS</p> <p>CE</p> <p>MADE IN THE NETHERLANDS</p> | Make                 | <input type="text"/> | Type                | <input type="text"/> |                      |
|   | Model                | <input type="text"/> |                     |                      |                      |
|   | Serial Number        | <input type="text"/> |                     |                      |                      |
|   | Engine power         | <input type="text"/> | kW                  |                      |                      |
|   | Operating mass       | <input type="text"/> | kg                  | Year of construction | <input type="text"/> |
|   | Max. gross weight    | <input type="text"/> | kg                  | Shipping mass        | <input type="text"/> |
| Max. front axle load  | <input type="text"/> | kg                   | Max. rear axle load | <input type="text"/> |                      |

Ha disse dataene tilgjengelig når du kontakter forhandleren.



Serienummer på oversiden av venstre hydraulikk tank

Serienummer på toppen av drivstoff tanken

## FØRSTE GANGS INSPEKSJON

Følgende verifisering og vedlikehold har blitt utført før levering:

|  |   |
|--|---|
|  | Alle smørepunkter er smurt                            |
|  | Motoroljenivået er korrekt                            |
|  | Hydraulikkoljenivået er korrekt                       |
|  | Oljenivået i for- og bakaksel er korrekt              |
|  | Oljenivå i girkasse er korrekt                        |
|  | Nivået i motorens kjølesystem er korrekt              |
|  | Sikkerhetsfunksjoner er i orden                       |
|  | Lys er i orden  |
|  | Kontrolllys og indikatorer i rattstammen er i orden   |
|  | Frontlys er riktig justert (hvis montert)             |
|  | Maskinen slås av korrekt                              |
|  | Batterieffekten verifiseres, batteriet er fulladet    |
|  | Styresystemet fungerer som det skal                   |
|  | Bremsepedalen fungerer korrekt                        |
|  | Parkering fungerer korrekt                            |
|  | Førersetet kan justeres                               |
|  | Alle hjulmuttere og bolter er verifisert og korrekt   |
|  | Dekktrykk er verifisert og korrekt                    |
|  | Sikkerhetsbeltet er verifisert og er korrekt          |
|  | Ventilasjon på front- og bakaksel er ren              |
|  | Joystick-betjening er verifisert og i orden.          |
|  | Lakkering og dekal er verifisert og i orden.          |
|  | En testkjøring har blitt utført                       |
|  | Rørledninger og slanger er verifisert og lekkasjefrie |
|  | Hydraulikktrykk er justert                            |

Dato:

Signatur av forhandler/  
servicetekniker

.....

.....



# BRUKSMÅTE OG REDSKAPS- ALTERNATIVER



## BRUKSMÅTE

Hjullasteren er designet for å løfte og forflytte:

- Masse som sand eller grus med lukket eller åpen skuffe
- Materialer og deler på paller med pallegaffel
- Husdyrgjødsel med en gjødselgaffel
- Kantstein med kantsteinklype
- Stein med steinklype
- Trær med skogsmaskinutstyr
- Baller med ballegaffel

Hjullasteren skal kun brukes til arbeidet ovenfor. CE-merkingen er ikke gyldig for andre aktiviteter.

## UNNTAK

Hjullasteren egner seg ikke for løfting og forflytning av:

- Personer (unntatt operatøren) og dyr
- Produkter der giftige og/eller eksplosive stoffer kan bli frigjort under håndtering
- Produkter som inneholder farlige stoffer
- Tanker med væske
- Brennbare stoffer/materialer
- Andre væsker og farlige stoffer som ikke er nevnt ovenfor

## ARBEIDSOVERFLATE

- Hjullasteren er designet for å kjøre på flate overflater med fast dekke.
- Hjullasterens stabilitet avhenger av lasten og løftehøyden. For maksimum last, se seksjonen "Tekniske data".
- Hjullasteren er ikke designet for å slepe andre kjøretøy, unntatt tilhengere med spesifikasjoner ifølge seksjonen "Tekniske data".

## OFFENTLIG VEI

### Det er IKKE tillatt å bruke hjullasteren på offentlig vei.

For bruk på offentlig vei skal hjullasteren være utstyrt med kjøreløst.

#### Vennligst merk:

De forskjellige dimensjonene og ytelsene kan medføre uventede situasjoner for andre trafikanter. Kjøring på offentlig vei skal unngås når det er mulig.

Kjøring på hovedveier er ikke i noe fall tillatt.

På offentlig vei må føreren overholde nasjonale og lokale trafikkregler og forskrifter. Dette kan innebære krav om ekstra utstyr på hjullasteren.

I tillegg til en standard forsikring for hjullasteren må du ha trafikkforsikring for kjøring på offentlig vei.

Maksimalt tillatt hastighet for hjullasteren er 25 km/time.

Redskap må være beskyttet.

Les instruksjonene som leveres med redskapen.

Redskapen må settes i en posisjon som ikke blokkerer førerens sikt og som ikke setter andre veifarende i fare.

Sørg for at kjøretøyløstene alltid er synlige for andre veifarende.

## REDSKAP

Kun originalt redskap og ekstrautstyr fra TOBROCO er tillatt på hjullasteren:

- Jordskuffe
- Høytipp-skuffe
- Pallegaffel
- Gjødselegaffel
- Fôr- og gjødselskrape
- Traktbeholder
- Kantsteinklype
- Mursteinsklype
- Fôrhøster
- Blandeskuffe
- Halmblåser
- Børsteskuffe
- Høyballgaffel
- Balleklemme

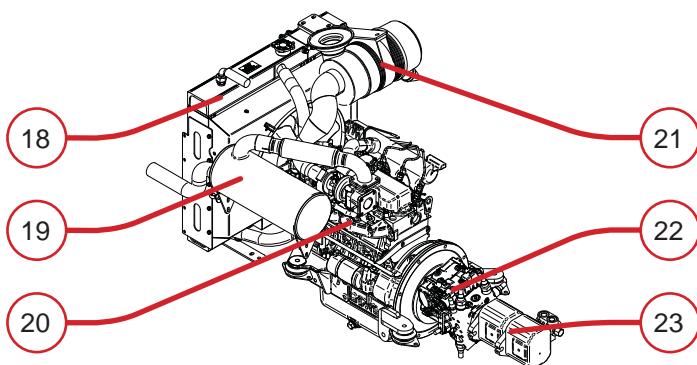
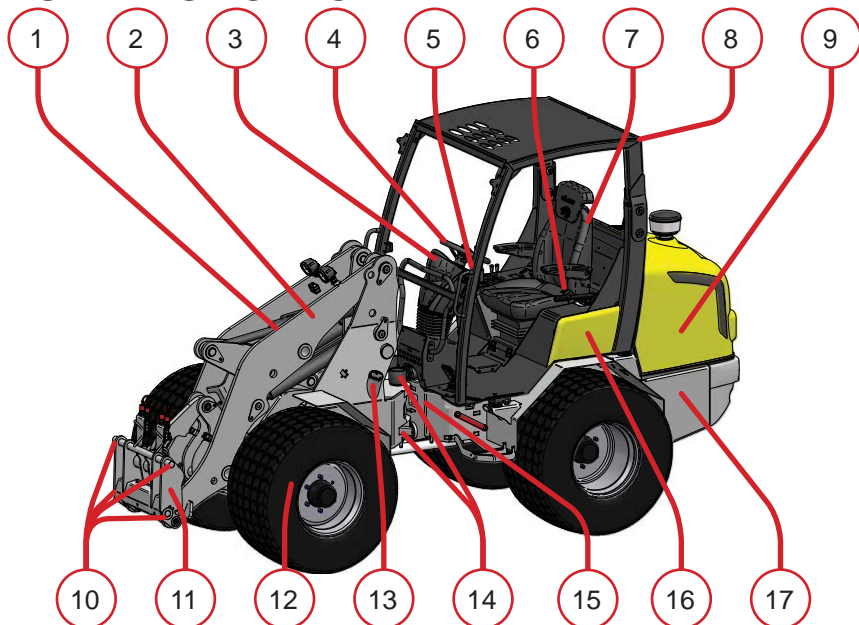
TOBROCO Machines fraskriver seg alt ansvar for skader og følgeskader som skyldes enheter som ikke er levert av TOBROCO.



# BETJENING AV MASKINEN



# MASKINENS KOMPONENTER



- |                     |                       |                        |
|---------------------|-----------------------|------------------------|
| 1. Tippsylinder     | 9. Oljetanklokk       | 17. Hydraulikkoljetank |
| 2. Løftearm         | 10. Låsepinner, 4x    | 18. Radiator           |
| 3. Dashbord         | 11. Festebraketter    | 19. Motoreksosanlegg   |
| 4. Ratt             | 12. Hjul, 4x          | 20. Dieselmotor        |
| 5. Joystick-styring | 13. Drivstofftanklokk | 21. Luftfilter         |
| 6. Setebelte        | 14. Styreledd, 2x     | 22. Driftspumpe        |
| 7. Førersete        | 15. Styresylinder     | 23. Arbeidspumpe       |
| 8. Sikkerhetstak    | 16. Batteri           |                        |

## FUNKSJONER

Hjullasteren er designet for å løfte og forflytte tung last. Forskjellige funksjoner drives av en dieselmotor. Alle disse funksjonene kan styres av føreren ved hjelp av en joystick, rattet, pedalene og forskjellige knapper.

Disse funksjonene er:

- Kjøring forover og i revers
- Leddstyring
- Heving og senking
- Skyve teleskoparmen ut og inn
- Tippe redskapsholderen
- Låse redskap
- Styring/krafttilførsel for all redskap

Hjullasteren er utstyrt med et dashbord som inneholder forskjellige indikatorlys og brytere.

Hjullasteren har leddstyring, hvilket reduserer den maksimalt mulige lasten med styreutslag. Sørg for at lasten alltid er i den laveste mulige posisjonen ved styreutslag.

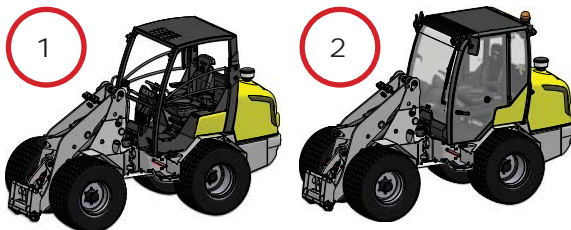
Hjullasteren er utstyrt med en løftearm. Kraften i armen avhenger i stor grad av løftearmens posisjon og lastens posisjon.

Hjullasteren er utstyrt med en (teleskopisk) løftearm. Kraften i armen avhenger i stor grad av løftearmens posisjon og lastens posisjon. Som fører er du ansvarlig for sikker drift av maskinen.

## ROPS- + FOPS-BESKYTTELSE

Hjullasteren er beskyttet mot å rulle over og mot fallende gjenstander ved hjelp av følgende sikkerhetsenheter.

1. Sikkerhetstak
2. Førerhus



**Begge modeller er testet ifølge EN ISO 3449 (FOPS) og ifølge EN ISO 3471 (ROPS).**

- ROPS = Roll Over Protective Structure (rullebeskyttelse): Beskytter føreren hvis hjullasteren skulle velte.
- FOPS = Falling Objects Protective Structure (rasbeskyttelse): Beskytter føreren mot fallende gjenstander.





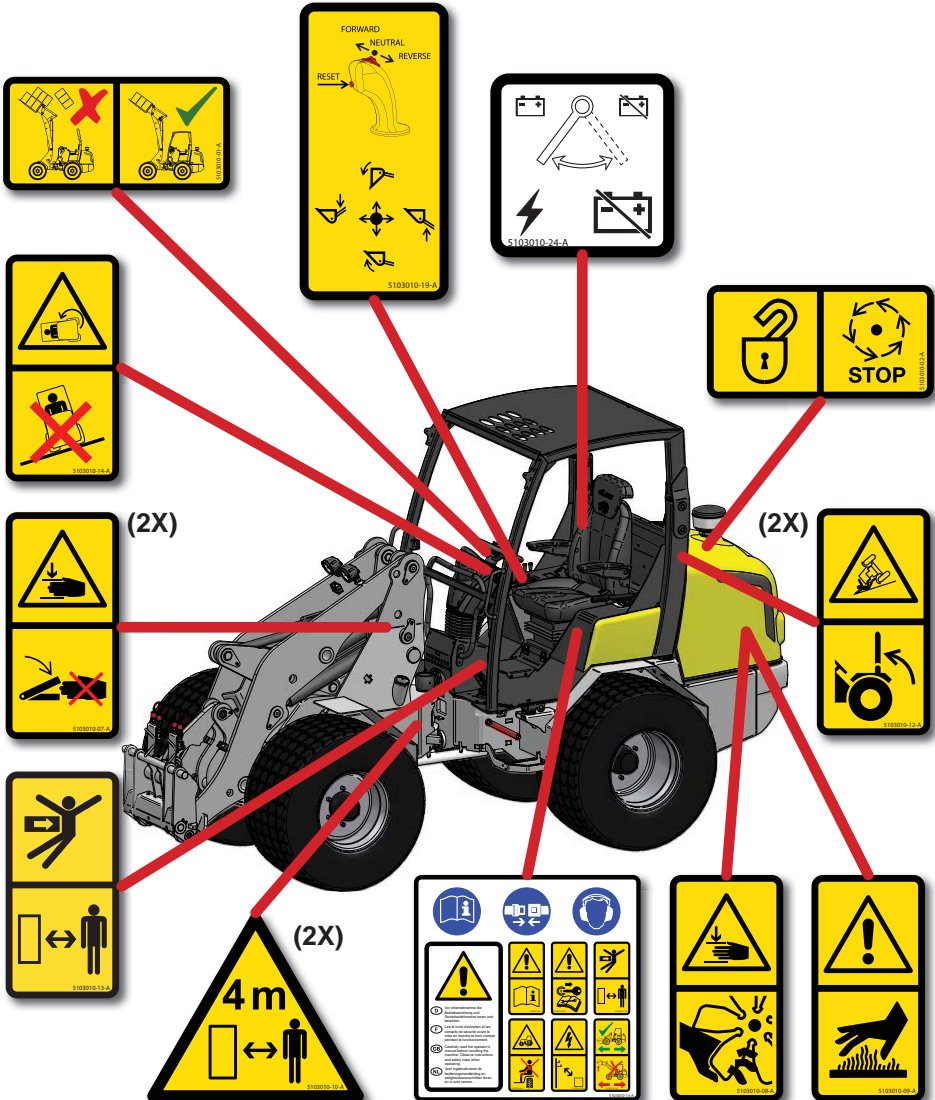
# SIKKERHET



# MASKINSKILT

**ADVARSEL! Risiko for personskader hvis sikkerhetsdekalene ikke (ikke er) klart synlige eller leselige.  
SETT UMIDDELBART PÅ NYE DEKALER**

SIKKERHET



## SIKKERHET

For å arbeide sikkert med hjullasteren og ved vedlikeholdsarbeid er det viktig at du følger alle instruksjoner i denne brukerhåndboken.

Dette kapittelet forklarer maskinmerkingen (sikkerhetsdekalene) på maskinen.

Følgende symboler indikerer faremomenter:



**Risiko for ulykker  
og personskader**



**Risiko for tekniske  
skader på hjullasteren**



**Advarsel!**

**Risiko for alvorlige personskader.**

Les hjullasterens håndbok grundig før maskinen tas i bruk. Da vet du nøyaktig hvordan du skal betjene hjullasteren på en sikker måte.



**Advarsel!**

**Risiko for alvorlige personskader.**

For vedlikeholdsarbeid: Stopp motoren, fjern tenningsnøkkelen og sett på hjullasterens parkeringsbrems. Se brukerhåndboken. Dette forhindrer farlige situasjoner som kan oppstå hvis hjullasteren plutselig beveger seg eller når løftearmen plutselig går ned.



**Ta også hensyn til uforutsette handlinger fra andre.**

**Advarsel!****Risiko for alvorlige personskader ved ulykke.**

Sørg for at utenforstående holder minst 10 meters avstand fra hjullasterens kjørevei. Last med stort omfang kan redusere førerens sikt.

**Advarsel! Risiko for personskader ved kontakt med bevegelige deler.**

Løftearmen skal KUN betjenes fra førerisetet. Sørg for at utenforstående holder seg utenfor en radius på 4 meter fra hjullasteren.

**Advarsel!****Risiko for alvorlige personskader.**

Før du kjører må du sørge for at du sitter korrekt i førerisetet og at du alltid har setebeltet på.

Kontroller at setet, pedalene og skoene dine ikke er tilsølt fordi det kan føre til at du glir.

**Advarsel! Risiko for alvorlige personskader hvis du overbelaster hjullasteren.**

Lasten på hjullasteren må ikke veie mer enn det som er angitt i seksjonen "Tekniske data".

**Sørg for at redskapen er jevnt lastet og balansert.**

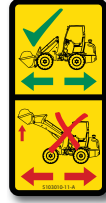




### Advarsel!

#### Risiko for alvorlige personskader.

Hold redskapen ca. 30 cm over bakken når du kjører på vei.



### Advarsel!

#### Risiko for alvorlige personskader i helling.

Hjullasteren er designet for å arbeide på flate overflater med fast dekke. Den maksimale hellingen er 3° ved maksimum last og kjøring på laveste hastighet. Større helling er mulig med mindre last, etter førerens vurdering og på førerens ansvar. Hold deg på den "høye" siden under transport i en helling.

Advarsel! Risiko for personskader på grunn av utilsiktet bevegelse på grunn av manglende veigrep og bremseeffekt for hjullasteren. Kjør aldri på tvers i en helling. Kjør kun rett opp eller ned en helling.



### Advarsel!

#### Risiko for alvorlig personskade ved velt.

Hjullasteren kan velte når den kjører på ujevne eller skadde overflater.

Kjør aldri på tvers i en helling.

Den maksimale vinkelen på en helling som skal forseres vil i stor grad avhenge av:

- Lastingen, vekten og balansen for lasten.
- Førerens kjørestil og hastighet.
- Grunnforhold og bæreevne for grunnen (som f.eks. løs sand) og fuktighet i grunnen.



### Advarsel!

#### Vær oppmerksom på omgivelsene!

Bruk komfortable klær som du kan beveg deg fritt i.



**Advarsel!**  
**Risiko for hørselsskader.**

Denne hjullasteren kan avgi støy med over 80 dB(A). Derfor må føreren bruke hørselsvern.



**Advarsel!**  
**Risiko for alvorlige personskader ved fastsitting eller fall.**

Det er ikke tillatt å løfte eller transportere personer med eller på hjullasteren.



**Advarsel! Risiko for alvorlige personskader ved kontakt med kraftledninger eller andre strømledere.**

Hold sikker avstand til elektrisk ledende gjenstander som kraftlinjer, master og lamper.



Sikkerhetsavstander for nominelle spenninger:

- 0 til 1000 V: 1,0 m
- 1 kV til 110 kV: 3,0 m
- 110 kV til 220 kV: 4,0 m
- 220 kV til 380 kV: 5,0 m
- Ved ukjent spenning: 5,0 m



**Advarsel!**  
**Risiko for alvorlige personskader.**

Hydraulikksystemet arbeider ved høyt trykk. En lekkasje i slange, rør eller kobling kan forårsake alvorlige personskader. Før service utføres må systemet gjøres helt trykkløst!

En oljestråle under høyt trykk (opp til 400 bar) trenger lett gjennom hansker, klær og hud, og dette medfører alvorlige personskader og forgiftning.



**Advarsel!****Risiko for personskader ved forbrenning.**

Hydraulikkomponentene, slanger, rør, motor og eksosdeler er meget varme ved driftstemperatur.

**Advarsel!****Risiko for skade.**

Hvis du hører en unormal lyd: Stopp motoren umiddelbart og kontroller hjullasteren og hydraulikksystemet for lekkasjer. Kontroller løfte- og vippelelene for skader, sprekker og deformering. Senk løftearmen før inspeksjon!

**Advarsel!****Forhindre skade.**

Trekk til muttere og bolter regelmessig. Se seksjonen "Vedlikehold".

**Advarsel!****Forhindre skade.**

Sjekk daglig:

- Fester for løfte- og vippeelementer på hjullasteren
- Festebraketten for skader og deformering
- Løfte- og vippesyindre
- Hydraulikksystemet for skader og lekkasjer

**Advarsel!****Risiko for personskader.**

Sørg for at hjullasteren og den deler er fullt ut og korrekt understøttet ved utførelse av vedlikehold. Sørg for å håndbremsen er satt på.





**Advarsel!**  
**Risiko for knusing.**

Unngå å bli sittende fast i radiatorviften.  
Risiko for forbrenninger på varme motordeler, radiator eller eksosdeler.



**Advarsel!**  
**Brannfare!**

- Hold sigarettener, fyrstikker og annen åpen flamme unna drivstofftanken.
- Drivstofftanken skal kun fylles på et godt ventilert sted (fortrinnsvis i friluft).
- Hold hjullasteren fri for brennbare materialer.



**Advarsel!**  
**Brannfare!**

Fare i brannfarlige arbeidsmiljøer. Hjullasteren avgir varm eksosgass og mulige gnister fra eksosen. Hold hjullasteren fri for brennbare materialer. Vær oppmerksom på brennbare materialer i omgivelsene, f.eks. støv, halm osv.

Hjullasteren kan valgfritt utføres med en holder for brannsløkker.



**Advarsel!**  
**Risiko for kveling på grunn av kullos (CO).**

Personer kan bli alvorlig skadd dersom eksosgassen ikke ventileres vekk tilstrekkelig. Sørg alltid for frisk luft i hjullasterens omgivelser.





### Advarsel!

#### Fare ved lading av batteri.

Det dannes eksplosiv gass under lading av batteriet. Røking eller åpen flamme er forbudt! Batteriet skal kun lades på et sted med god ventilasjon.



- Ved håndtering av batterier:
- Unngå hudkontakt med batterivæske. Bruk verneutstyr, som f.eks. beskyttelsesbriller og hansker. Væsken er en kraftig etsende syre. Ved kontakt må du vaske umiddelbart med såpe og vann.
- Ved kontakt med øynene skal du umiddelbart vaske med rennende vann i minst 10 minutter og oppsøke lege umiddelbart.
- Sørg for at tilstrekkelige mengder vann og såpe er tilgjengelig, og sørg for at det er mulig å tilkalle hjelp muntlig når man utfører arbeid.
- Unngå kortslutning (gnister), og sørg for at det ikke oppstår elektrisk kobling mellom batteripolene. Sørg for at ingen metallgjenstander berører batteriet og forårsaker gnister eller kortslutning med eksplosjon som en mulig konsekvens.
- Enhver elektrisk leder (metall) som får kontakt med begge poler, vil bli ekstremt varm. Fjern personlige eiendeler som f.eks. ringer, armbånd, halssmykker og klokker ved håndtering av batterier.



### Advarsel!

#### Fare for personskader.

Det kan føre til personskader hvis ledningsdiameteren på den elektriske tilkoblingen til likeretteren, sikringene, godstilkobling osv ikke er riktig dimensjonert.

**Advarsel!****Risiko for alvorlige personskader!**

Sørg for at hjullasteren ikke blir betjent av:

- Personer under 16 år.
- Personer mellom 16 og 18 år som ikke har tilsyn av en (erfaren) person over 18 år.
- Personer uten erfaring med hjullastere og uten tilsyn.
- Personer som ikke kan forventes å være klar over faremomentene med en hjullaster, som f.eks. midlertidig arbeidshjelp.



Hjullasteren skal kun kjøres av erfarne førere som har lest denne håndboken grundig, og etter at du, som eier av hjullasteren, har gitt en fullstendig instruksjon om bruk og sikkerhet for hjullasteren.

**Eieren av hjullasteren er ansvarlig for at kun opplærte og autoriserte personer tillates å kjøre hjullasteren.**

**Advarsel!****Risiko for alvorlige personskader.**

Det kan forårsake personskader hvis sikkerhetsinstruksjonene ikke formidles til andre førere. La alltid andre førere lese denne håndboken nøye før de kjører hjullasteren.





## Advarsel!

### Forhindre personskader.

Det er IKKE tillatt å kjøre på offentlig vei med hjullasteren, med mindre den er utstyrt med landsspesifikk "kjøretøylspakke", levert av produsenten. Kjøring på offentlig vei med last på den monterte redskapen (skuffe, pallegaffel osv.) er IKKE lov.

Vennligst merk:

- De forskjellige dimensjonene og kjøreegenskapene medfører uventede situasjoner for andre trafikanter. Kjøring på offentlig vei skal derfor unngås i størst mulig grad.
- Kjøring på hovedveier er ikke tillatt.
- Ved kjøring på offentlig vei er hjullasteren underlagt veitrafikkloven og lokale trafikkregler og krav.
- I tillegg til de vanlige forsikringspoliciesene, må du ha trafikkforsikring for kjøring på offentlig vei.
- Maksimalt tillatt hastighet for hjullasteren er 25 km/time.
- Redskap være beskyttet. Les håndboken for redskapen.
- Redskapen må settes i en posisjon som ikke forstyrrer førerens sikt eller setter andre veifarende i fare. Sørg også for at kjøretøylysene alltid er synlige for andre veifarende. Les håndboken for redskapen.



## Advarsel!

### Risiko for alvorlige personskader.

- Tilpass hastigheten til veiforholdene.
- Sørg for at du alltid har kontroll over hjullasteren.
- Reduser hastigheten på ujevnt underlag og når du tar skarpe svinger.
- Vær spesielt forsiktig når du manøvrerer og rygging.
- Sørg for god oversikt over arbeidsområdet.

**Advarsel!****Risiko for personskader.**

Når sikkerhetssymbolene ikke (lenger) er klart synlige eller leselige skal du umiddelbart sette på nye dekaleringer (kontakt din forhandler).

**Advarsel!****Risiko for personskader.**

Vedlikehold og reparasjonsarbeid skal kun utføres av fagfolk som er godkjent av TOBROCO.

Kun originale og fabrikkgodkjente komponenter (TOBROCO, GIANT, Kubota) er tillatt brukt på hjullasteren.

**Advarsel!****Risiko for personskader.**

Føreren setter grensene for "sikker kjøring" med hjullasteren.

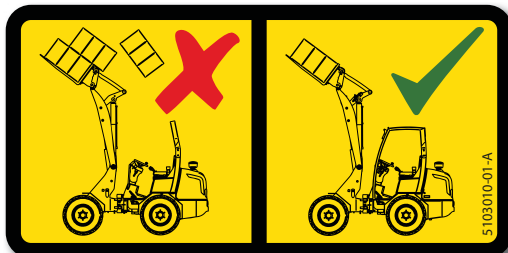
Ikke ta risiko. Utvis forsiktighet ved hindringer, ujevnt terreng og områder med mye ferdsel.

**Advarsel!****Risiko for personskader ved fallende last.**

Føreren kan bli truffet av fallende gjenstander.

Det er ikke tillatt å stable og løfte (flere) gjenstander eller løsmasser over kanten på redskapen.

Visse typer redskap krever et sikkerhetstak eller førerhus.



5103010-01-A



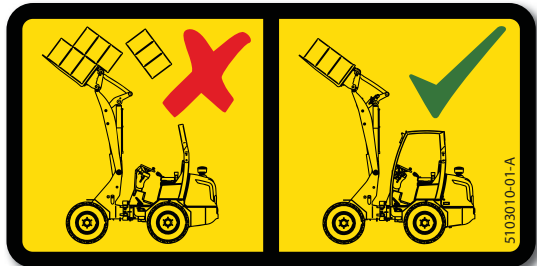
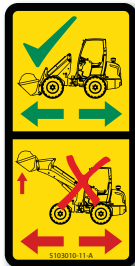
## Advarsel!

### Risikomomenter ved håndtering av last.

Arbeid med hjullasteren kan medføre tilleggsrisiko. På grunn av lasten er det også mulig at kjøreegenskapene og responsen til hjullasteren blir sterkt påvirket.

Derfor må du overholde følgende forholdsregler:

- Lasten på hjullasteren må ikke veie mer enn det som er angitt i seksjonen "Tekniske data". Sørg for at lasten i/på redskapen er jevnt fordelt.
- Kjør hjullasteren med redskapen inntil 30 cm over bakken.
- Tilpass kjørehastigheten etter veien og forholdene i omgivelsene.
- Sørg for at du alltid har full kontroll over hjullasteren.
- Reduser hastigheten på ujevnt underlag og når du tar skarpe svinger.
- Vær spesielt forsiktig når du manøvrerer og rygger.
- Sørg for god oversikt over arbeidsområdet.
- Føreren setter grensene for "sikker kjøring" med hjullasteren.
- Ikke ta risiko. Utvis forsiktighet ved hindringer, ujevnt terreng og områder med mye ferdsel.
- Det er ikke tillatt å transportere (flere) gjenstander eller løs last som stikker over kanten på redskapen. Hjullasteren må ha et sikkerhetstak eller førerhytte (FOPS) ved bruk av visse typer redskap. Hjullasteren kan velte når den kjører på ujevne eller skadde flater. Tilpass hastigheten.
- Risiko for personskader på grunn av utilsiktet bevegelse på grunn av manglende veigrep og bremseeffekt for hjullasteren.
- Kjør kun rett opp eller ned en helling. Ikke kjør på tvers i en helling.





### Viktig!

#### Fare for teknisk skade!

Du må aldri vippe redskapsbraketten når du kjører uten redskap og med fullt innskjøvet løftearm.

Spesielt når hjullasteren er utstyrt med en spesiell redskapsbrakett (f.eks. Euro-brakett).

Dette kan føre til store skader på dekkene!



### Advarsel!

#### Fare for teknisk skade!

Sveising skal kun utføres av opplærte personer!

Ved sveising på/nær containere som inneholder brennbart materiale må du sørge for oppsyn av kvalifisert personell! Kontakt forhandleren din hvis du har spørsmål.

Før du utfører sveising på hjullasteren:

- Koble fra den positive terminalen fra dynamoen.
- Slå AV hovedbryteren AV.
- Fest sveiseklypen så nær sveistedet som mulig. Sveiestrømmen må ikke passere gjennom bolter, ledd, gir eller hydraulikksylindre.

Etter sveising skal alle elektriske koblinger kobles til igjen og relevante funksjoner kontrolleres.



# TEKNISKE DATA



## GENERELT

|                    | V4502T                             | V4502T<br>X-tra | V5003(T) | V5003(T)<br>X-tra |
|--------------------|------------------------------------|-----------------|----------|-------------------|
| Motor              | Kubota 4-sylindret dieselmotor     |                 |          |                   |
| Drivverk           | Hydrostatisk med kjørekontroll     |                 |          |                   |
| Kjørehydraulikk    | 84 l/min, 420 bar                  |                 |          |                   |
| Arbeidshydraulikk  | 53 l/min, 190 bar                  |                 |          |                   |
| Kjørehastighet     | 25 km/h                            |                 |          |                   |
| Differensialsperre | Elektrisk omkobling (100 % sperre) |                 |          |                   |
| Driftsklar vekt    | 4250 kg                            | 4700 kg         | 4250 kg  | 4550 kg           |
| Transport vekt     | 2900 kg                            | 2745 kg         | 2915 kg  | 2765 kg           |
| Løftekapasitet     | 2460 kg                            | 2880 kg         | 2480 kg  | 2900 kg           |
| Tippe last, rett   | 2000 kg                            | 3530 kg         | 2615 kg  | 3590 kg           |

## DIESELMOTOR

|               | V4502T (X-tra)       | V5003 (X-tra)        | V5003T (X-tra)       |
|---------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Merke/Modell  | Kubota V1505-T       | Kubota V2203M        | Kubota V2403MT       |
| Effekt        | 45 hp / 33 kW        | 50 hp / 36 kW        | 60 hp / 44 kW        |
| Turtall min.  | 1800 rpm             | 1400 rpm             | 1300 rpm             |
| Turtall maks. | 3000 rpm             | 2800 rpm             | 2700 rpm             |
| Slagvolum     | 1498 cm <sup>3</sup> | 2197 cm <sup>3</sup> | 2434 cm <sup>3</sup> |
| Moment        | 118 Nm               | 144 Nm               | 165 Nm               |

## DEKK

| Type               | Dekktrykk | Hjullasterens bredde |
|--------------------|-----------|----------------------|
| 11.5x80-15.3 AS *  | 2.5 Bar   | 1290 mm              |
| 31x15.5-15 AS      | 3.0 Bar   | 1420 mm              |
| 31x15.5-15 TR-06   | 3.0 Bar   | 1420 mm              |
| 31x15.5-15 Skidst. | 4.0 Bar   | 1420 mm              |
| 15.0x55-17 AS      | 2.5 Bar   | 1400 mm              |
| 31x15,5-15 Skid    | 4,0 bar   | 1320 mm              |

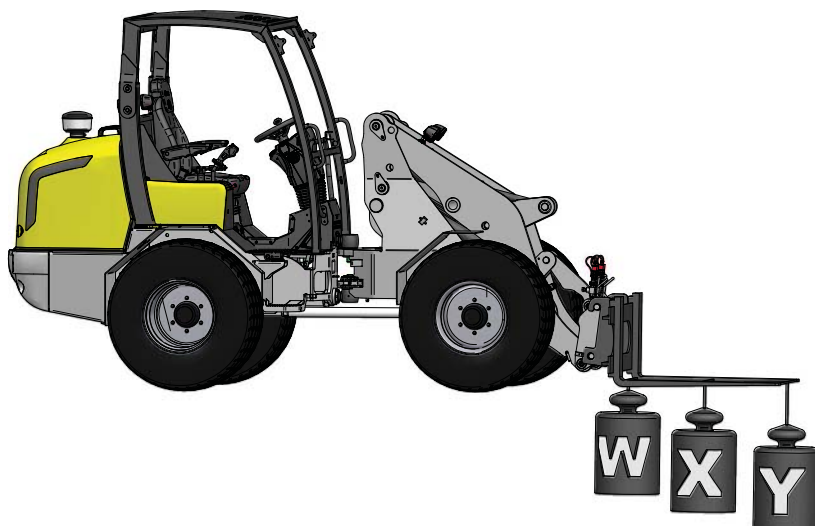
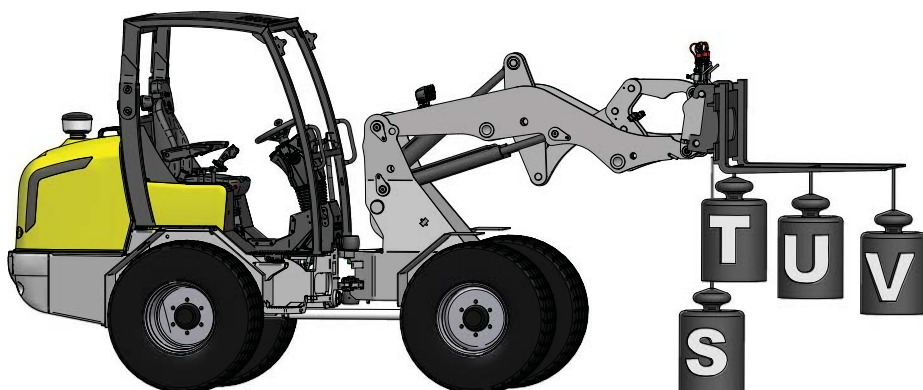
\* Standard dekk

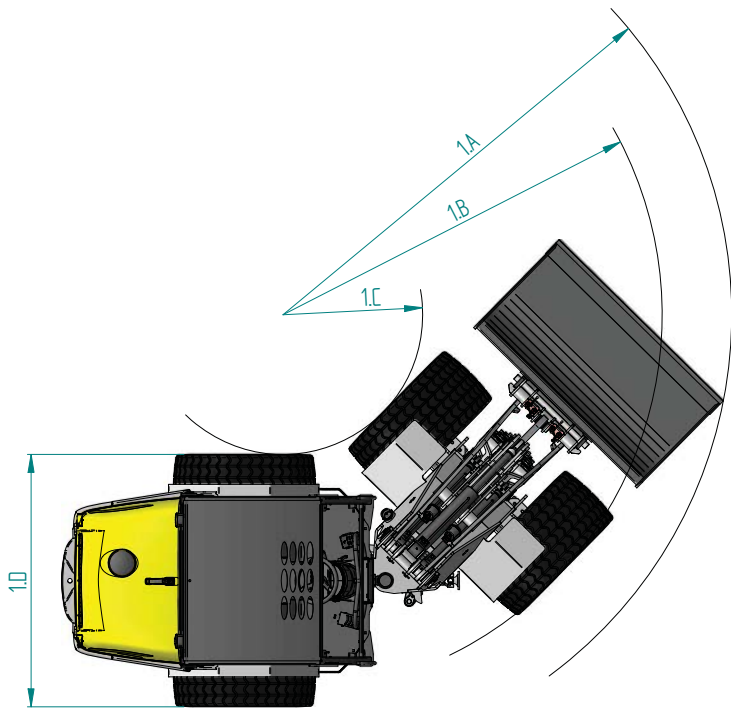
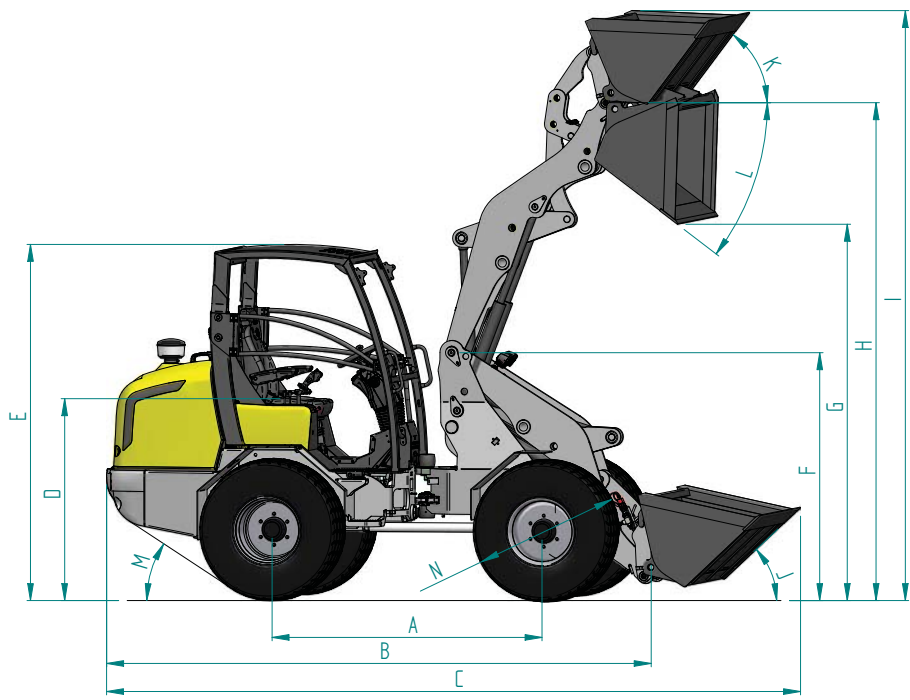


## TIPPLASTER

|          | V4502T  | V4502T X-tra | V5003(T) | V5003(T) X-tra |
|----------|---------|--------------|----------|----------------|
| <b>S</b> | 2000 kg | 3530 kg      | 2030 kg  | 3550 kg        |
| <b>T</b> | 1950 kg | 2700 kg      | 1980 kg  | 2720 kg        |
| <b>U</b> | 1450 kg | 1990 kg      | 1470 kg  | 2010 kg        |
| <b>V</b> | 1150 kg | 1450 kg      | 1170 kg  | 1470 kg        |
| <b>W</b> | 2700 kg | 3800 kg      | 2720 kg  | 3820 kg        |
| <b>X</b> | 1920 kg | 2450 kg      | 1950 kg  | 2460 kg        |
| <b>Y</b> | 1450 kg | 1640 kg      | 1470 kg  | 1660 kg        |

*Tippplaster måles i rett posisjon, uten ekstra motvekt.*





## TILHENGER

|   |        |
|---|--------|
| Maks. vertikal last på hengerfesteenheten | 100 kg |
| Maks. tilhengervekt uten brems            | 750 kg |

**Kjør i gangfart med tilhenger tilkoblet.**  
**Kjøring med tilhenger på offentlig vei er IKKE tillatt.**

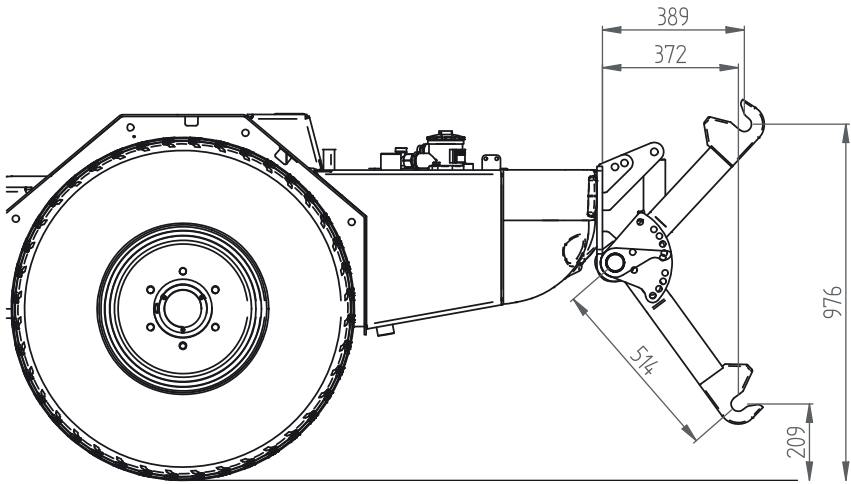
## MÅL

|           |                            | V4502T | V4502T<br>X-tra | V5003(T) | V5003(T)<br>X-tra |
|-----------|----------------------------|--------|-----------------|----------|-------------------|
| <b>A</b>  | Akselavstand               | 1831   | 1831            | 1831     | 1831              |
| <b>B</b>  | Total lengde               | 3704   | 3704            | 3704     | 3704              |
| <b>C</b>  | Lengde med skuffe          | 4525   | 4525            | 4525     | 4525              |
| <b>D</b>  | Setehøyde                  | 1225   | 1225            | 1225     | 1225              |
| <b>E</b>  | Høyde med førerhus         | 2254   | 2252            | 2254     | 2252              |
| <b>E</b>  | Høyde med sikkerhetstak    | 2275   | 2275            | 2313     | 2275              |
| <b>F</b>  | Rammehøyde                 | 1711   | 1680            | 1711     | 1680              |
| <b>G</b>  | Dumperhøyde                | 2449   | 1800            | 2449     | 1800              |
| <b>H</b>  | Høyde på omdreiningspunkt  | 3247   | 2658            | 3247     | 2658              |
| <b>I</b>  | Høyde med skuffe           | 3753   | 3244            | 3753     | 3244              |
| <b>J</b>  | Tilbakerullingsvinkel, lav | 41°    | 42°             | 41°      | 42°               |
| <b>K</b>  | Tilbakerullingsvinkel, høy | 57°    | 44°             | 57°      | 44°               |
| <b>L</b>  | Dumpevinkel                | 43°    | 47°             | 43°      | 47°               |
| <b>M</b>  | Tømmevinkel                | 30°    | 30°             | 30°      | 30°               |
| <b>N</b>  | Diameter på standard hjul  | 850    | 850             | 850      | 850               |
| <b>1A</b> | Svingradius med skuffe     | 3281   | 2972            | 3281     | 2972              |
| <b>1B</b> | Ytre svingradius           | 2859   | 2859            | 2859     | 2859              |
| <b>1C</b> | Indre svingradius          | 1476   | 1476            | 1476     | 1476              |
| <b>1D</b> | Bredde                     | 1400   | 1400            | 1400     | 1400              |

*(Alle mål i mm, målt på standard hjul)*

## 3-PUNKTS LØFTEMEKANISME

(valgfritt utstyr)



# IGANGKJØRING



## FØRSTE GANGS INSPEKSJON

Les også brukerhåndboken for dieselmotoren.

Hjullasteren er smurt, justert og prøvekjørt av din leverandør.

Fjern låsestaget for leddstyringen (transportbeskyttelse).

Hjullasteren drives av en dieselmotor.

Denne motoren er utstyrt med en elektrisk starter.

Sjekk alltid oljenivået før du starter.

Se seksjonen "Vedlikehold".

Kontroller at det er nok drivstoff i drivstofftanken.

Vær oppmerksom på brannfaren! Hold sigarettene,

fyrstikker og andre antenningskilder unna drivstofftanken.

Hold den leddstyrte hjullasteren fri for brennbare materialer.



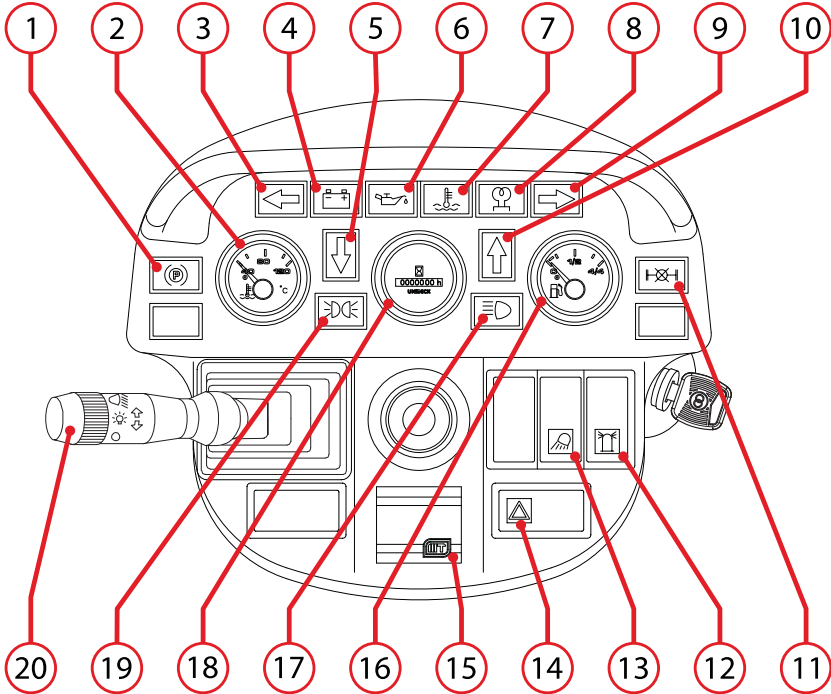
**Den leddstyrte hjullasteren har høyt tyngdepunkt og er følsom for hellinger. Det gjelder spesielt med lastbærende redskap i øvre stilling. Sørg for at tyngdepunktet for lasten som skal løftes er i midten av redskapet. Kontroller at grunnen under den leddstyrte hjullasteren har tilstrekkelig bæreevne og er jevn.**

# DASHBOARD

Følgende brytere, instrumenter og varsellamper er plassert på dashboardet:

1. Håndbrems
2. Motortemperatur
3. Retningslys, venstre (valgfritt)
4. Ladelampe
5. Rygging
6. Varsellampe for motoroljetrykk
7. Varsellampe for motortemperatur
8. Glødepluggindikator
9. Retningslys, høyre (valgfritt)
10. Kjøring forover
11. Differensialsperre
12. Bryter for roterende varsellys (valgfritt)
13. Bryter for arbeidslys
14. Bryter for varsellys (valgfritt)
15. Sikringer for lys (valgfritt)
16. Drivstoffmåler
17. Fjernlys (valgfritt)
18. Timeteller
19. Kjøretøylys (valgfritt)
20. Kombinasjonsbryter (valgfri, ellers hornknapp)

Når du slår på tenningen blir alle varsellamper tent. Når motoren går, slukkes varsellampene.



## Motortemperatur

- Under normal drift indikerer måleren mellom 40 °C og 90 °C.
- Når måleren kommer opp i rød sone stopper motoren, sjekk kjølevæsknivået og kilereimen som driver vannpumpen. Kontroller om kjølesystemet har lekkasjer.

## Ladelampe

- Når denne varsellampen tennes, foreligger det en feil med dynamoen.
- Stopp motoren og kontroller kilereimen.
- 

## Varsellampe for motoroljetrykk

- Denne varsellampen indikerer utilstrekkelig oljetrykk.
- Stopp motoren umiddelbart.
- Kontroller oljenivået hver dag med peilepinnen og etterfyll olje ved behov.

Se seksjonen "Vedlikehold".

## Varsellampe for motortemperatur

- Denne varsellampen indikerer at motoren er for varm. Stopp motoren og kontroller kjølevæsknivået og viftereimen. Kontroller om kjølesystemet har lekkasjer.
- Etterfylling av kjølevæske, se "Vedlikehold".

**Parkering = parkeringsbremse**

**Stopp = venstre pedal**

**Kjør = høyre pedal (gasspedal)**



## JOYSTICK

Joystick'en styrer følgende funksjoner:

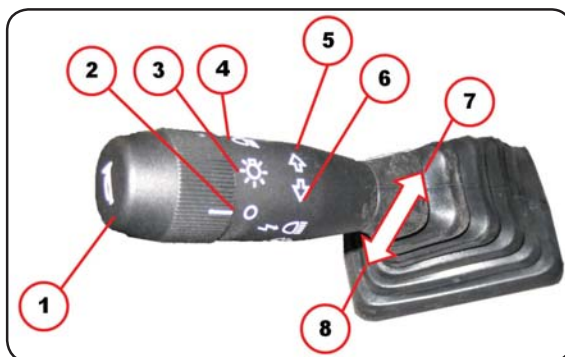
1. Tipper skuffen oppover
2. Hever skuffen
3. Tipper skuffen nedover
4. Senker skuffen
5. Høyt/lavt gir (valgfritt)
6. Forover / nøytral / revers
7. Tilbakestillingsbryter for kjøring, 4. funksjon elektrisk (valgfritt)



## KOMBINASJONSBRYTER

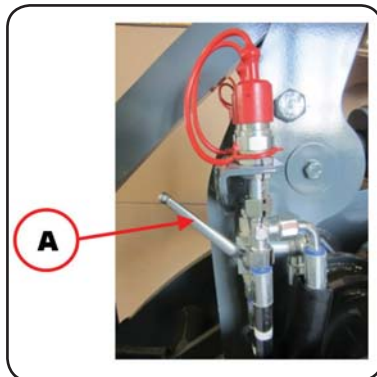
(valgfritt, ellers hornknapp)

1. Signalhorn
2. Kjøreløys av
3. Parklys
4. Nærlys
5. Høyre retningslys
6. Venstre retningslys
7. Lyshorn
8. Hovedlys foran



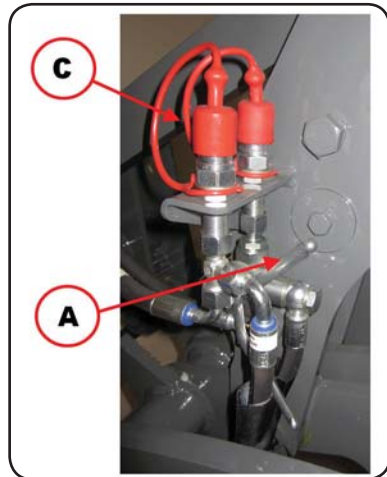
## LÅSING AV REDSKAP

- For å låse (låse opp) redskap; drei kuleventilen (A) oppover.
- Låse: Skyv spaken (B) til høyre for å kjøre låsepinnen (C) utover.
- Låse opp: Skyv spaken (B) til venstre for å kjøre låsepinnen (C) innover.



### 3. FUNKSJON

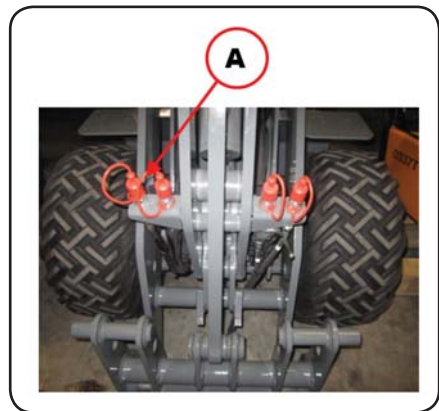
- For å aktivere den 3. funksjonen, skyv kuleventilen (A) nedover.
- Bruk spaken (B) til å betjene den 3. funksjonen (C).



### 4. FUNKSJON (MEKANISK)

(valgfri)

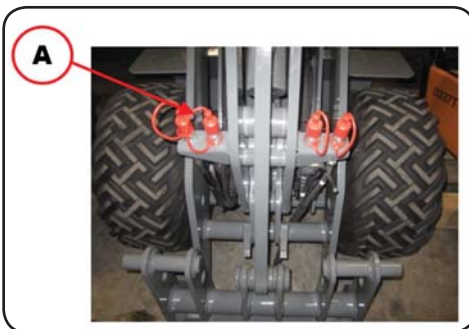
- Bruk spaken (B) til å betjene den 4. funksjonen (A).



## 4. FUNKSJON (ELEKTRISK)

(valgfri)

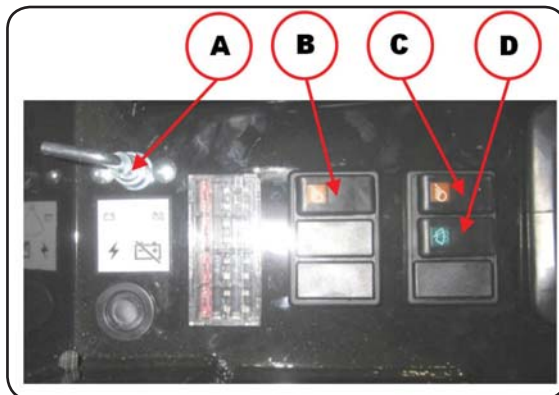
- Trykk på knappen på joystick'en og beveg joystick'en mot venstre eller høyre for å betjene den 4. funksjonen (A).



## KNAPPER Plassert på høyre side av setet

(Alternativer med førerhus)

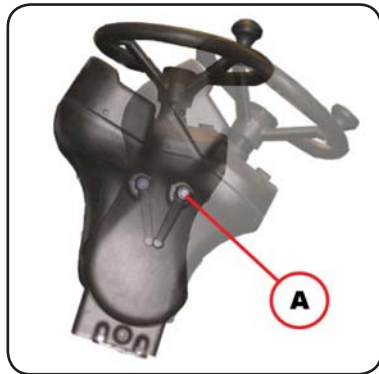
- Hovedstrømbryter (jord/gods)
- Arbeidsllys bak (tak)
- Arbeidsllys foran (tak)
- Vindusviskere foran



## RATTSTAMME

Juster rattstammen slik at den er tilpasset dine personlige behov:

1. Sett deg i førersetet
2. Trekk spaken (A) mot deg
3. Vipp rattstammen i posisjon
4. Skyv spaken (A) fra deg



## FØRERSETE

Juster setet slik at det er tilpasset dine personlige preferanser:

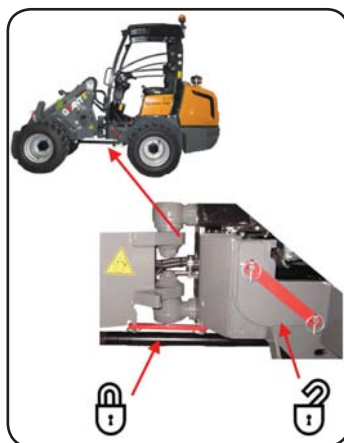
1. Horizontal justering
2. Justering av armlene
3. Justering av seterygg
4. Justering av fjæring



## LEDDSTYRINGENS LÅSESTAG

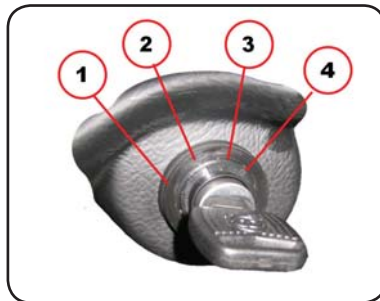
Leddstyringens låsestag må monteres før transport av hjullasteren (f.eks. på en transporthenger). Dette gjelder også når hjullasteren skal løftes.

Før idriftsetting av hjullasteren må du fjerne leddstyringens låsestag og plassere dette i låsestagets holder.



## TENNINGSBRYTER

1. "OFF" = stoppe motoren
2. "ON" = tenning på
3. "GL" = gløding (forvarming)
4. "ST" = startmotor (fjærbelastet)



### Startrekkefølge:

- Sjekk at retningsbryteren står i "nøytral"
- Drei tenningsbryteren til "gløding" (GL) og hold denne stillingen i 5 sekunder.
- Drei tenningsbryteren til "start motoren" (ST) og hold denne stillingen inntil motoren starter.
- Slipp tenningsbryteren; den vil gå tilbake til forrige posisjon.

**FORSIKTIG:** Du må aldri trykke gasspedalen helt inn når du starter.

## KJØRING

Sørg for at du er oppmerksom på alle faremomenter og er fortrolig med bruk av hjullasteren før du kjører.

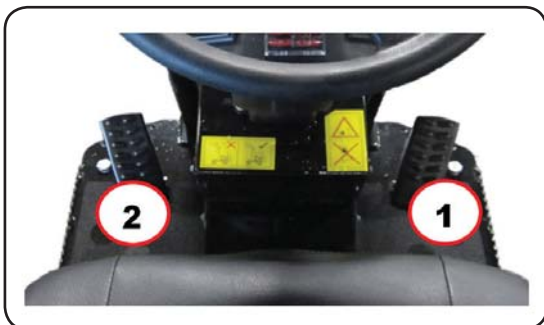
### Gasspedal (1)

Når du trykker på gasspedalen, kobles motoren automatisk inn og den valgte funksjonen blir satt i drift. Hvis du slipper gasspedalen vil hjullasteren automatisk sakne farten.

### Manøvreringspedal (2)

"Når du trykker manøvreringspedalen (venstre) kobles den hydrauliske driften fra. På denne måten kan hastigheten justeres mens motorturtallet holdes konstant.

Denne pedalen fungerer også som bremsepedal."



## PARKERING

Sørg for at du stopper på riktig sted.

1. Drei tenningsbryteren til "OFF"
2. Sett velgerbryteren i "nøytral" (midtstilling) og vent til motoren har stoppet.
3. Sett på håndbremsen.



## MOTORDEKSEL

For å åpne:

1. Stopp motoren
2. Lås opp med nøkkelen
3. Trykk på opplåsingsknappen og løft motordekselet for hånd

For å lukke:

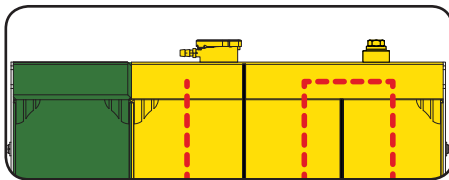
1. Lukk dekselet (du hører et "klikk")
2. Lås med nøkkelen





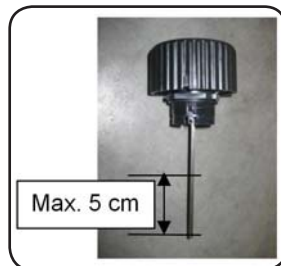
## KJØLEVÆSKENIVÅ

Kontroller kjølevæskeni­vået i radiatoren under deke­set.  
Det er farlig å åpne radiatorlokket når motoren er varm!



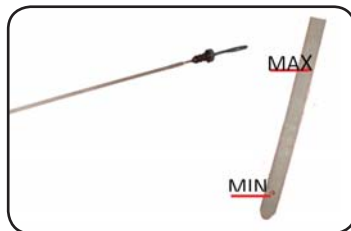
## HYDRAULIKKOLJENIVÅ

Skal kun kontrolleres når motoren er kald og med redskapen i nedre stilling. Kontroller oljenivået med peilepinnen på oljepåfyllingslokket (under deke­set til venstre). Nivået skal ligge innenfor de nederste 5 cm på peilepinnen.



## MOTOROLJE

Skal kun kontrolleres når hjullasteren står på en plan overflate og når motoren har vært slått av i minst 3 minutter. Oljenivået skal ligge mellom markeringene. Etterfyll ved behov.

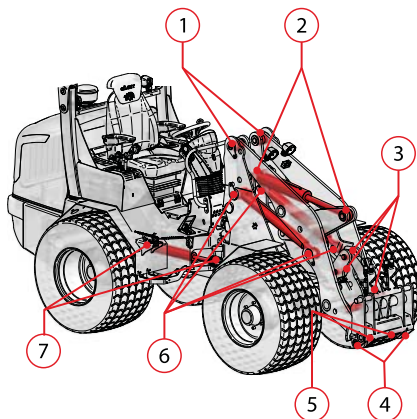


## FETTSMØREPUNKTER

Hjullasteren skal smøres på følgende punkter:

1. Hovedsvingledd 2x
2. Bomsylinder 2x
3. Bomenhet 3x
4. Låsepinner 2x
5. Redskapsbrakettens hengsel 2x
6. Løftesylinder 2x
7. Styresylinder 2X

Smør alle fett­smørepunkter daglig. Olje alle andre bevegelige deler, som f.eks. pedaler, spaker, hengsler osv.



Alle smørepunkter er markert med en gul dekal med fett­presse:

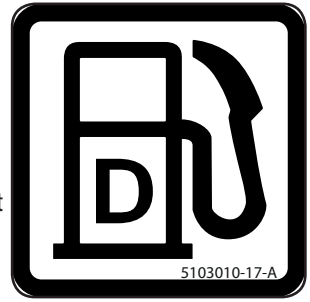




## DRIVSTOFFPÅFYLLING

1. Ta av drivstofflokket
2. Fyll tanken med diesel
3. Lukk drivstofflokket godt

Bruk kun ren, høykvalitetsdiesel til hjullasteren. Det anbefales å bruke ekstra filter ved drivstoffpåfylling.



### FORSIKTIG! Brannfare!

Hold sigarettener, fyrstikker og andre antenningskilder unna drivstofftanken ved drivstoffpåfylling.

Drivstofftanken skal kun fylles på et godt ventilert sted, fortrinnsvis i friluft.

Hold hjullasteren fri for brennbare materialer som høy, støv eller løsemidler.

## DEKKTRYKK

Dekktrykket påvirker hjullasterens drivstofforbruk. Det påvirker også levetiden til dekk og aksler. Se seksjonen "Tekniske data" for korrekt dekktrykk.

## VEDLIKEHOLD AV HJUL

Hjulboltene må ettertrekkes hver 50. time. Se seksjonen "Vedlikehold".

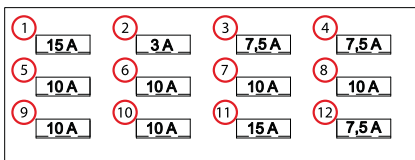


## SIKRINGER

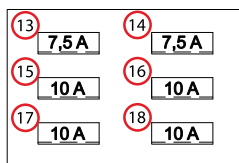
Forhindre store skader: Kontroller om en teknisk feil er årsaken til at en sikring har gått.

1. Tenningsbryter
2. Instrumenter og lys på dashbordet
3. Roterende varsellys (valgfritt)
4. Tilbakestilling, 4. funksjon (valgfri)
5. Elektrisk parkeringsbrems, bremselys (valgfri)
6. Joystick
7. Drivstoffmatepumpe
8. Stoppsolenoide
9. Signalhorn, ryggealarm (valgfritt)
10. Retningslys (valgfritt)
11. Arbeidslys
12. Belysning (valgfritt)
13. Kjøretøylys (valgfritt)
14. Kjøretøylys (valgfritt)
15. Fjernlys (valgfritt)
16. Fjernlys (valgfritt)
17. Nærlys (valgfritt)
18. Nærlys (valgfritt)

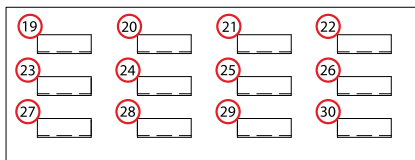
### Sikringer i rattstammen:



### Sikringer på dashbordet:



### Sikringer på høyre side av førersetet for forskjellige tilleggfunksjoner:



### FARE!

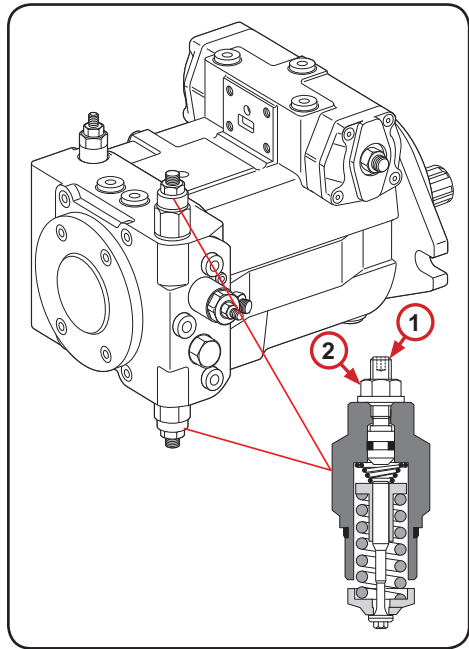
**Brannfare! Du må aldri skifte ut en sikring med en sikring med høyere ampereverdi. Det kan forårsake brann.**

## TAUING

Tauing av hjullasteren er kun tillatt for å fjerne hjullasteren fra et farlig område.

Før tauing må du åpne bypassventilen for hoveddriftspumpen:

1. Slå av motoren
2. Vipp setet forover
3. Løsne mutteren (2) med en halv omdreining mot urviseren.
4. Løsne umbrakobolten (1) med urviseren inntil bolten berører fjærplaten (du vil da føle motstand).
5. Nå skal du dreie umbrakobolten enda en halv omdreining inn. Fjæren er nå trykket inn og bypassventilen er aktivert.
6. Drei mutteren (2) med urviseren for å låse, med et moment på 22 Nm.



- Fest tauestroppen i den midtre kjeften (bak på maskinen) eller i tauøyet (foran eller bak).
- Tau med en maksimal hastighet på 3 km/t
- Tau den leddstyrte hjullasteren ut av det farlige området (500 meter)
- Når tauingen er fullført skal bolten for bypassventilen settes tilbake i sin opprinnelige stilling.

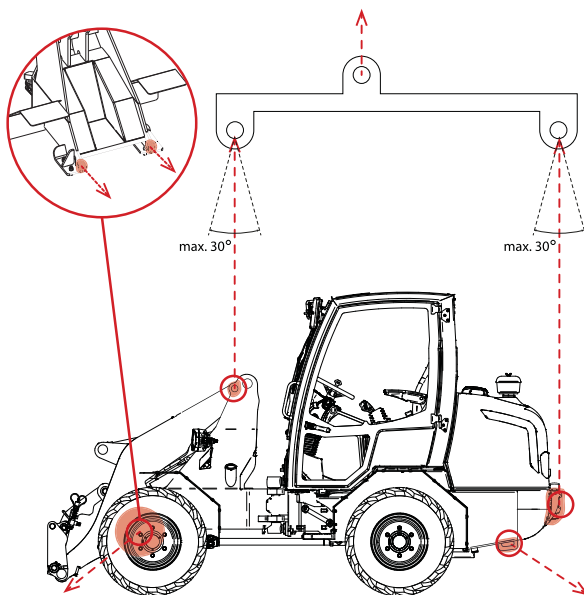
**FORSIKTIG! Etter tauing kan pumpen ha blitt varm!**

## LØFTING

Løfting av hjullasteren er kun tillatt hvis følgende betingelser oppfylles:

- Transportlåsen er korrekt festet
- Løfteinnretningen har tilstrekkelig løftekapasitet (minimum driftsklar vekt)
- Løftestroppene har tilstrekkelig løftekapasitet (minimum driftsklar vekt)
- Alle redskaper er koblet fra
- Det finnes ingen løse gjenstander på hjullasteren (fare for fallende gjenstander under løfting)
- Det finnes ingen personer i løfteområdet.
- Sikker avstand til maskinen overholdes ved løfting.

Hjullasteren må løftes rett (horisontalt) ved hjelp av løftepunktene foran og bak



Løftepunktene er merket med følgende symbol:



# FØRSTE GANGS BRUK



## VIKTIGE PUNKTER

- Sørg for at du er fortrolig med hjullasteren og dens betjenings- og justeringsorganer.
- Sørg for at føreren har lest all sikkerhets- og støttedokumentasjon.
- Hjullasteren skal kun tas i bruk etter at du har studert de ovenstående sidene nøye, og når det ikke leger foreligger tvil eller spørsmål.
- Sørg for regelmessig vedlikehold av hjullasteren. Se seksjonen “Vedlikehold”.
- Hold hjullasteren ren. Fjern smuss regelmessig. Slå alltid av motoren.
- Kun originale Tobroco-deler og -utstyr skal brukes på hjullasteren.
- Utfør regelmessig vedlikehold på hjullasteren og parker den i et tørt rom.
- Sørg for at utenforstående holder minst 10 meters avstand fra hjullasteren før du starter kjøringen.
- Obs! Risiko for personskader hvis du mister lasten.
- **DU MÅ ALDRI KOBLE OM KJØRERETNINGEN DIREKTE FRA “FOROVER” TIL “BAKOVER” ELLER MOTSATT.**
- Vent til hjullasteren har stoppet helt før du betjener kjøreretningsbryteren.
- Kontroller at setet, pedalene og skoene dine ikke er tilsølt fordi det kan føre til at du glir på pedalene.
- “Vær forsiktig ved rygging!  
Du må aldri rygge med full gass.”

## OPPSTART OG KJØRING

- Kontroller nivåene for drivstoff og hydraulikkolje
- Kontroller hydraulikkslangene og -koblingene for lekkasjer
- Sett retningsvalgbryteren i "nøytral"
- Kontroller at det ikke finnes hindringer i kjøre-/arbeidsområdet
- Sett deg i førerasetet og fest sikkerhetsbeltet
- Forvarm motoren i noen sekunder
- Start motoren og la den gå i noen minutter
- Frigjør håndbremsen
- Trykk én gang på tilbakestillingsknappen for kjøring
- Sett retningsvalgbryteren på riktig retning
- Gi litt gass og hjullasteren beveger seg
- Kontroller at hjullasteren ikke har unormale lyder

**Kjør sakte inntil du er fortrolig med hjullasteren, og unngå skarpe svinger og høy hastighet på ujevnt underlag.**

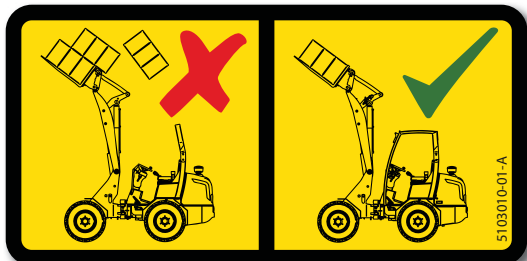
## FALLENDE LAST

Obs! Risiko for personskader hvis du mister lasten!

Personer kan bli truffet av fallende gjenstander.

Det er ikke tillatt å transportere (flere) gjenstander eller løs last som stikker over kanten på redskapen.

De fleste typer redskap krever et FOPS sikkerhetstak eller førerhus.







# VEDLIKEHOLD



## VEDLIKEHOLDSARBEID

Vedlikehold skal utføres av autoriserte og kvalifiserte GIANT-forhandlere.

En oversikt over alle GIANT-forhandlere finnes på [www.tobroco.com](http://www.tobroco.com)

Du kan utføres følgende vedlikeholdsoppgaver selv:

- Hjulmuttere - tiltrekking
- Kjølevæske - etterfylle eller skifte
- Motorolje - etterfylle eller skifte
- Hydraulikkfilter - skifte
- Hydraulikkolje - etterfylle eller
- skifte
- Luffiltre - rengjøre eller skifte
- Syklonfilter - rengjøre
- Radiator og vifte - rengjøre

For motorvedlikehold må du se i dokumentasjonen for motoren.

## DATA FOR VÆSKER

|                        |  |
|------------------------|--|
| Motorolje              | MOBIL Super 2000 X1 10W-40   |
| Drivstoff              | Diesel   |
| Hydraulikkolje         | MOBIL Univis N 46  |
| Aksel- og girkasseolje | Mobilube LS 85W90  |
| Bremsevæske            | MOBIL Univis N 46  |
| Kjølevæske             | Kjølevæske - MEG -26 (standard kjølevæske, avhengig av omgivelsestemperatur) |

## HJULMUTTERE

Vedlikehold ifølge plan

Korrekt tiltrekkingmoment:

| Hjulmutter | moment |
|------------|--------|
| M14        | 150 Nm |
| M16        | 200 Nm |
| M18        | 280 Nm |

Hold gjengene rene og frie for skader.



## MOTOR

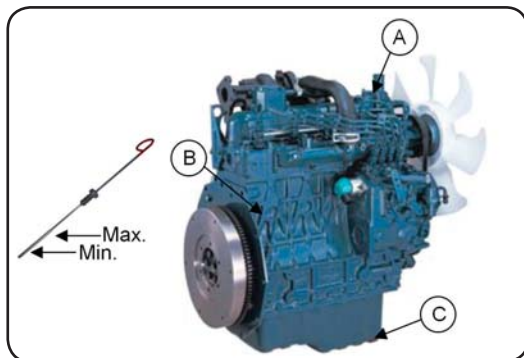
Vedlikehold ifølge plan

- Etterfyll/skifte

A. Påfyllingslokk

B. Måler

C. Tappeplugg

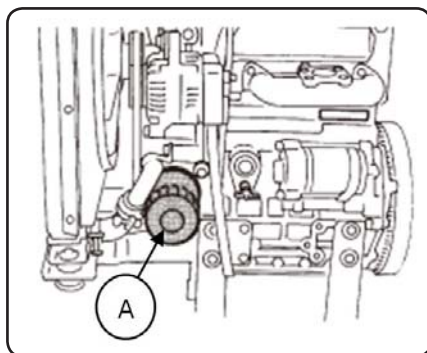


## MOTOROLJEFILTER

Vedlikehold ifølge plan

- Skift ut

A. Motoroljefilter



## DRIVSTOFFFILTER

Vedlikehold ifølge plan

- Skift ut

A. Finfilter

B. Forfilter (grovt filter)

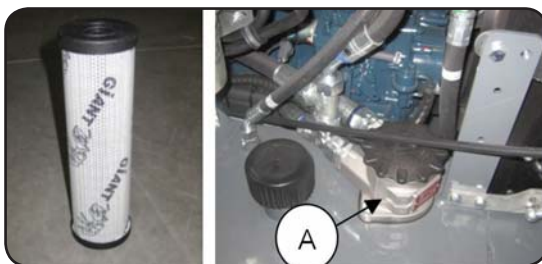


## HYDRAULIKKFILTER

Vedlikehold ifølge plan

- Skift ut

A. Hydraulikkfilterhus



## HYDRAULIKKOLJE

Vedlikehold ifølge plan

- Etterfyll/skifte

A. Tappeplugg



## LUFTFILTER

Vedlikehold ifølge plan

- Tømme med trykkluft / skifte ut

A. Luftfilterhus



## SYKLONFILTER

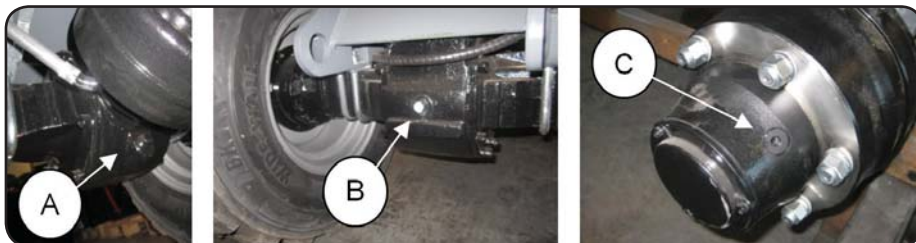
Vedlikehold ifølge plan

- Tømme med trykkluft



## OLJE TIL FORAKSEL

Vedlikehold ifølge plan



A. Tappeplugg

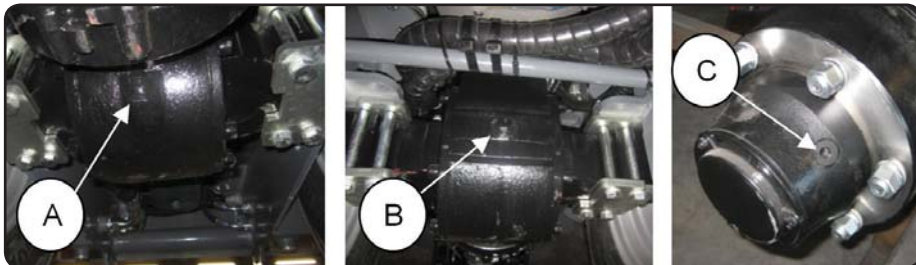
B. Nivåplugg

C. Tappe- og nivåplugg

- Etterfylle/skifte

## OLJE TIL BAKAKSEL

Vedlikehold ifølge plan

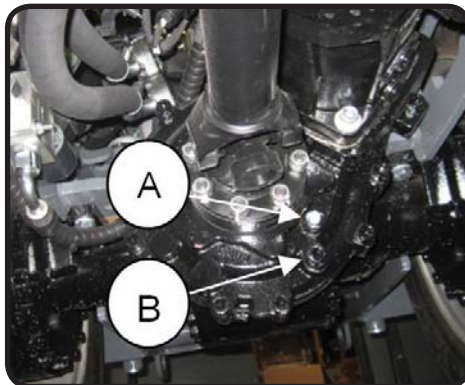


- Tappeplugg
  - A. Nivåplugg
  - B. Tappe- og nivåplugg
- 
- Etterfylle/skifte

## GIRKASSEOLJE

Vedlikehold ifølge plan

- Etterfylle/skifte
- 
- A. Nivåplugg
  - B. Tappeplugg



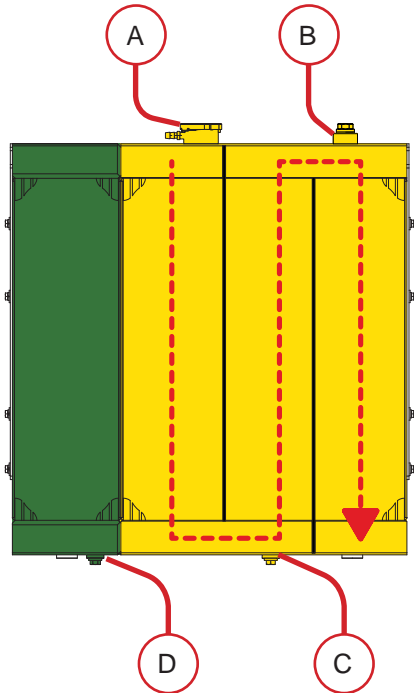
## RADIATOR

Vedlikehold ifølge plan

- Etterfille/skifte kjølevæske

Fylle/etterfyll radiator:

- Fjern påfyllingslokket (A) og luftpluggen (B).
- Radiatoren skal KUN fylles med kjølevæske gjennom påfyllingsåpningen (A).
- Kontroller gjennom luftpluggen (B) om radiatoren er korrekt fylt med kjølevæske. Kontroller at all luft er ute av radiatoren.
- Sett på luftpluggen (B) og påfyllingslokket (A).
- Start motoren og la den gå til den når driftstemperatur.
- Kontroller kjølevæskenenivå ifølge punktene 1, 2 og 3.



- Utlufting/påfyllingslokk
- Påfyllingslokk
- Tappeplugg (kjølevæske)
- Tappeplugg (olje)

For å sikre effektiv kjøling må du sørge for at radiatoren er ren. Fjern eventuelt støv og olje. Sørg for god tetning mellom hette og kjølerenhet. Ved behov kan du forsiktig rette opp eventuelle bøyde finner.

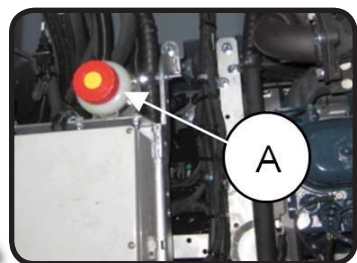
VEDLIKEHOLD

## BREMSEVÆSKE

Vedlikehold ifølge plan

- Etterfille/skifte

- Bremsevæskebeholder



**FORSIKTIG!** Hjullasterens bremsesystem bruker vanlig hydraulikkolje.

Bruk **ALDRI** standard "bremsevæske"!

## VEDLIKEHOLDSPLAN

Følgende liste er ment som veiledende for vedlikeholdsintervaller. Ved intensiv/hard bruk eller bruk under ekstreme forhold, er det nødvendig å forkorte vedlikeholdsintervallene.

O = kontroller og rengjør ved behov

X = Skift ut

### Dieselmotor

|                            | Driftstimer |          |          |          |          |           |           | Min. 1x pr. år |
|----------------------------|-------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|----------------|
|                            | Første 50   | Hver 100 | Hver 250 | Hver 500 | Hver 750 | Hver 1000 | Hver 3000 |                |
| Motorolje                  | X           |          | X        |          |          |           |           | X              |
| Motoroljefilter            | X           |          | X        |          |          |           |           | X              |
| Syklonfilter               | O           | O        |          |          |          |           |           |                |
| Hovedluftfilter            | O           | O        |          |          |          | X         |           | X              |
| Sikkerhetsluftfilter       | O           | O        |          |          |          | X         |           | X              |
| Viftereim                  | O           |          |          | X        |          |           |           | X              |
| Radiator                   | O           |          |          |          |          |           |           | O              |
| Oljenivå                   | O           | O        |          |          |          |           |           |                |
| Kjølevæske (radiator)      |             |          |          |          |          | X         |           | X              |
| Strømningsventil           |             |          |          |          |          | O         |           |                |
| Innsprøytingsdyse og trykk |             |          |          |          |          | O         |           |                |
| Turbolader                 |             |          |          |          |          |           | O         |                |
| Innsprøytingspumpe         |             |          |          |          |          |           | O         |                |
| Motoroppheng               |             |          |          | O        |          |           |           | O              |
| Motorturtall               |             |          |          | O        |          |           |           |                |



## Drivstoffsystem

|  | Driftstimer |          |          |          |          |           |           |                |
|--|-------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|----------------|
|  | Første 50   | Hver 100 | Hver 250 | Hver 500 | Hver 750 | Hver 1000 | Hver 3000 | Min. 1x pr. år |
| Forfilter for drivstoff (grovt filter) |             |          | X        |          |          |           |           |                |
| Drivstofffilter (finfilter)            |             |          |          | X        |          |           |           |                |
| Drivstoffledninger                     |             |          | ○        |          |          |           |           |                |
| Tapp vann fra drivstofftank            | ○           |          |          |          |          |           |           | ○              |

## Elektrisk anlegg

|                          | Driftstimer |          |          |          |          |           |           |                |
|--------------------------|-------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|----------------|
|                          | Første 50   | Hver 100 | Hver 250 | Hver 500 | Hver 750 | Hver 1000 | Hver 3000 | Min. 1x pr. år |
| Dashbordets varselamp    | ○           | ○        |          |          |          |           |           |                |
| Dashbordets instrumenter | ○           | ○        |          |          |          |           |           |                |
| Belysning                | ○           | ○        |          |          |          |           |           |                |
| Batteri                  |             | ○        |          |          |          |           |           |                |

## Hydraulikk

|                         | Driftstimer |          |          |          |          |           |           | Min. 1x pr. år |
|-------------------------|-------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|----------------|
|                         | Første 50   | Hver 100 | Hver 250 | Hver 500 | Hver 750 | Hver 1000 | Hver 3000 |                |
| Hydraulikkoljefilter    | X           |          |          | X        |          |           |           | X              |
| Hydraulikkolje          |             |          |          |          |          | X         |           | X              |
| Oljekjøler              |             |          |          | O        |          |           |           | O              |
| Hydraulikkoljenivå      | O           | O        |          |          |          |           |           |                |
| Armaturer (tiltrekking) | O           | O        |          |          |          |           |           |                |
| Påfyllingslokk          |             |          |          |          |          | X         |           |                |

## Girkasse

|                              | Driftstimer |          |                 |          |          |           |           | Min. 1x pr. år |
|------------------------------|-------------|----------|-----------------|----------|----------|-----------|-----------|----------------|
|                              | Første 50   | Hver 100 | Hver 250        | Hver 500 | Hver 750 | Hver 1000 | Hver 3000 |                |
| Girolje, aksler/nav          |             |          | X <sup>1)</sup> |          |          | X         |           |                |
| Girolje, girkasse            |             |          | X <sup>1)</sup> |          |          | X         |           |                |
| Oljenivå aksler/nav          | O           | O        |                 |          |          |           |           |                |
| Giroljenivå                  | O           | O        |                 |          |          |           |           |                |
| Bremseolje (hydraulikkolje!) |             |          |                 |          |          | X         |           |                |
| Lufte bremses                | O           | O        |                 |          |          |           |           |                |
| Håndbremsjustering           | O           | O        |                 |          |          |           |           |                |

1) Første gang ved 250 timer

## Ramme

|  | Driftstimer           |                       |          |          |          |           |           | Min. 1x pr.<br>år |
|--|-----------------------|-----------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-------------------|
|  | Første 50             | Hver 100              | Hver 250 | Hver 500 | Hver 750 | Hver 1000 | Hver 3000 |                   |
| Tilstand for dekk, hjul og hjulmuttere | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |          |          |          |           |           |                   |
| Kobling med drivaksler                 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |          |          |          |           |           |                   |
| Bøssinger og bolter                    | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |          |          |          |           |           |                   |
| Smør alle dreiepunkter                 | <b>UKENTLIG</b>       |                       |          |          |          |           |           |                   |

## VEDLIKEHOLDSSKJEMA

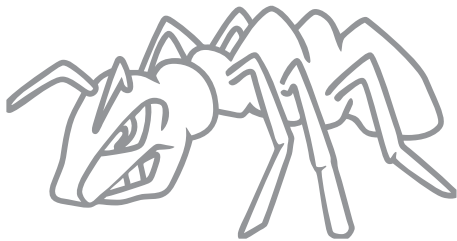
| Dato | Maskintimer | Navn på servicemekaniker | Merknader |
|------|-------------|--------------------------|-----------|
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |
|      |             |                          |           |







# FEIL



## FEIL

| Problem | Løsning |
|---------|---------|
|---------|---------|

| <b>Motoren vil ikke starte.</b>                          |                           |
|--|---------------------------|
| Ikke drivstoff i tanken                                  | Fyll tanken med drivstoff |
| Ventilasjonsåpningene i tankklokken er delvis tilstoppet | Rengjøre tankklokken      |
| Batteriet er utladet                                     | Lad opp batteriet         |
| Andre årsaker  | Se Kubotas motorhåndbok   |

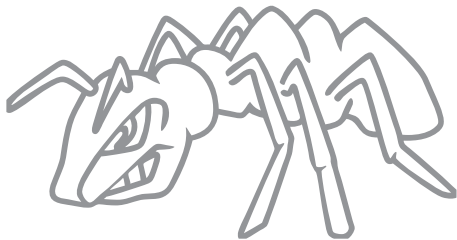
| <b>Motoren har ikke nok effekt</b>                       |                              |
|--|------------------------------|
| Luftfilteret er tilstoppet                               | Rengjør eller skift filteret |
| Drivstoffet er for gammelt                               | Fyll på "friskt" drivstoff   |
| Drivstoffiltre er (delvis) blokkert                      | Skift drivstoffiltre         |
| Ventilasjonsåpningene i tankklokken er delvis tilstoppet | Rengjøre tankklokken         |

| <b>Hjullasteren vil ikke kjøre.</b>                       |                                |
|---|--------------------------------|
| For lite hydraulikkolje                                   | Etterfyll hydraulikkolje       |
| Brudd i hydraulikkslangen mellom motor og hydraulikkpumpe | Skift hydraulikkoljeslange     |
| Styringsventil(er) i joystick'en er defekt                | Konsulter din GIANT-forhandler |

**Når du opplever andre problemer eller feil,  
kontakt din GIANT-forhandler**



# MILJØ



# TA HENSYN TIL MILJØET

## Generelt

Rester av gammel olje, oljefiller, filtre, batterier og eventuelle rengjøringsmidler må avfallshåndteres som kjemisk avfall.

## Miljøvirkninger

Hjullasterens levetid avhenger av vedlikehold, driftstimer og miljøforhold (støv, forurensning, fuktighet, temperatur osv.). Godt vedlikehold er nøkkelen til å holde hjullasteren i god og pålitelig stand i lang tid.

## Utrangering

Sørg for at demontering utføres av et kvalifisert gjenvinningsfirma som har godkjenning for denne typen virksomhet.

Utpek en kompetent og ansvarlig person til å overvåke uttrangeringen.

## Avfallshåndtering

Utpek en kompetent og ansvarlig person til å overvåke avfallshåndtering.

Sorter demonterte materialer etter materialegenskaper og forurensningsfare. Separer alle materialer som kommer i kategorien kjemisk avfall, som f.eks. batterier, olje, smøremidler og visse elektriske komponenter.

Avfallshåndter disse materialene som kjemisk avfall. Bring avfallet til et godkjent avfallshåndteringsmottak som har nødvendig godkjenning.



# SERIENUMRE



# REGISTRERING AV SERIENUMRE



Serienumre er plassert på navneplaten på hovedkomponentene.

Ved bestilling av deler og komponenter er det nødvendig å oppgi serienumre.

For å sikre at du alltid har det nødvendige serienummeret for hånden, kan følgende felter fylles ut med disse serienummerne.

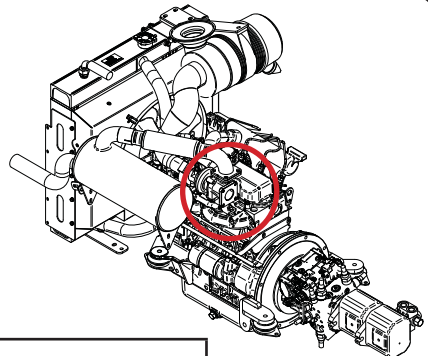
Serienumrene er også skrevet på (separat) EF-erklæringen.

## GIANT HJULLASTER

|  |                      |                         |                      |                         |
|--|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| <br>TOBROCO MACHINES<br>BENELUXSTRAAT 4<br>5061 KE OISTERWIJK<br>NETHERLANDS<br><br>MADE IN THE<br>NETHERLANDS | Make                 | <input type="text"/>    | Type                 | <input type="text"/>    |
|  | Model                | <input type="text"/>    |                      |                         |
|  | Serial Number        | <input type="text"/>    |                      |                         |
|  | Engine power         | <input type="text"/> kW | Approval number      | <input type="text"/>    |
|  | Operating mass       | <input type="text"/> kg | Year of construction | <input type="text"/>    |
|  | Max. gross weight    | <input type="text"/> kg | Shipping mass        | <input type="text"/> kg |
|  | Max. front axle load | <input type="text"/> kg | Max. rear axle load  | <input type="text"/> kg |

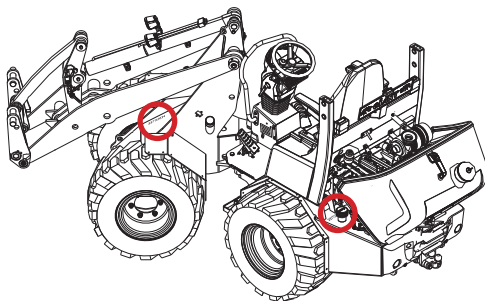
## Dieselmotor

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Serial No. : -----  |   |
| Code No. : -----  |   |
| MADE IN JAPAN   |   |



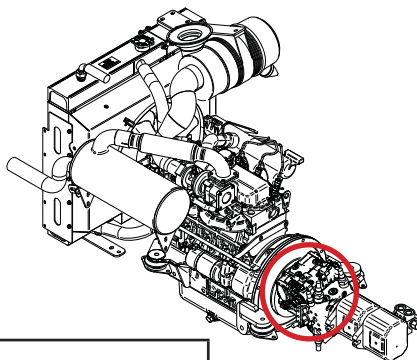
Serienummer

## Ramme



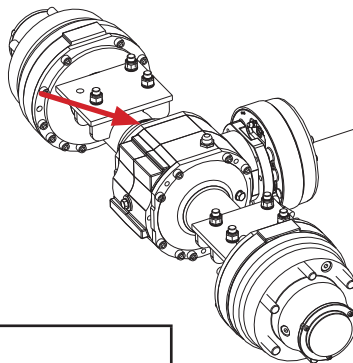
Serienummer

## Driftspumpe (pumpe med variabelt deplACEMENT)



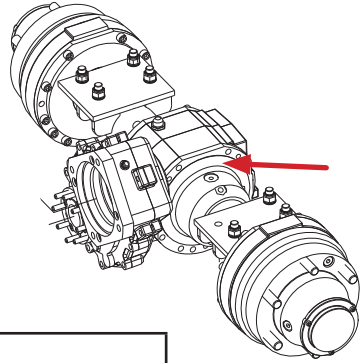
Serienummer

## Foraksel



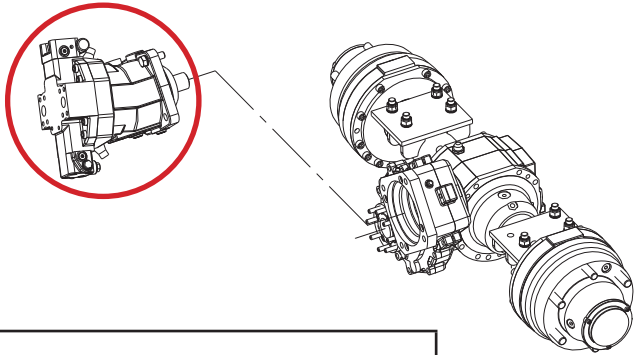
Serienummer

## Bakaksel



Serienummer

## Drivmotor



Serienummer

# INNHALDSREGISTER



## INNHALDSREGISTER

### A

AKSELAVSTAND 35  
ARBEIDSHYDRAULIKK 32  
ARBEIDSOVERFLATE 10  
ARBEIDSPUMPE 14

### B

BATTERI 14  
BREMSEVÆSKE 63  
BRUKSMÅTE OG  
REDSKAPSALTERNATIVER  
9  
BRYTER FOR ARBEIDSLYS 39  
BRYTER FOR ROTERENDE  
VARSELLYS 39

### D

DASHBORD 14  
DATA FOR VÆSKER 58  
DEKKTRYKK 49  
DIESELMOTOR 14  
DIFFERENSIALSPERRE 32, 39  
DRIFTSKLAR VEKT 32  
DRIFTSPUMPE 14  
DRIVSTOFFFILTER 59  
DRIVSTOFFMÅLER 39  
DRIVSTOFFPÅFYLLING 49  
DRIVSTOFFTANKLOKK 14  
DRIVVERK 32  
DUMPERHØYDE 35

### F

3. FUNKSJON 43  
4. FUNKSJON 43, 44  
FALLENDE LAST 55  
FESTEBRAKETT 14  
FETTSMØREPUNKTER 48  
FJERNLYS 39  
FJERNLYS 41  
FØRERHUS 15

FØRERSETE 14, 45  
FØRSTE GANGS BRUK 53  
FØRSTE GANGS  
INSPEKSJON 8, 38  
FUNKSJONER 15

### G

GARANTI 6  
GASSPEDAL 46  
GIRKASSEOLJE 62  
GLØDEPLUGGINDIKATOR 39

### H

HÅNDBREMS 39  
HJUL 14  
HJULMUTTERE 58  
HYDRAULIKKFILTER 60  
HYDRAULIKKOLJE 60  
HYDRAULIKKOLJENIVÅ 48  
HYDRAULIKKOLJETANK 14

### I

IDENTIFIKASJON 7  
IGANGKJØRING 37  
INNHold 3  
INNLEDNING 5

### J

JOYSTICK 41  
JOYSTICK-STYRING 14

### K

KJØLEVÆSKENIVÅ 48  
KJØREHASTIGHET 32  
KJØREHYDRAULIKK 32  
KJØRELYS 39, 41  
KJØRING 46  
KJØRING FOROVER 39  
KOBLINGSPINNE 14  
KOMBINASJONSBRYTER 39, 41



## L

LADELAMPE 39  
LÅSESTAG 45  
LÅSING AV REDSKAP 42  
LEDDSTYRINGENS LÅSESTAG 45  
LENGDE 35  
LØFTEAM 14  
LØFTEBORD 33  
LØFTEKAPASITET 32  
LØFTING 52  
LUFTFILTER 14, 60

## M

MÅL 35  
MANØVRERINGSPEDEL 46  
MASKINENS KOMPONENTER 14  
MASKINSKILT 18  
MOTOR 32, 59  
MOTORDEKSEL 47  
MOTOREKSOSANLEGG 14  
MOTOROLJE 48  
MOTOROLJEFILTER 59  
MOTOROLJETRYKK 39  
MOTORTEMPERATUR 39

## N

NÆRLYS 41

## O

OFFENTLIG VEI 11  
OLJE TIL BAKAKSEL 62  
OLJE TIL FORAKSEL 61  
OLJETANKLOKK 14  
OPPSTART OG KJØRING 55

## P

PARKERING 47  
PARKLYS 41

## R

RADIATOR 14, 63  
RAMMEHØYDE 35

## RATT 14

RATTSTAMME 45  
REDSKAPER 11  
RETNINGSLYS 39  
RETNINGSSIGNAL 41  
ROPS- + FOPS-BESKYTTELSE 15  
RYGGING 39

## S

SETEBELTE 14  
SIGNALHORN 41  
SIKKERHETSSYMBOLER 7, 19  
SIKKERHETSTAK 14, 15  
SIKRINGER 39, 50  
SLEPE ANNET KJØRETØY 10  
SMØRING 48  
STYRELEDD 14  
STYRESYLINDER 14  
SVINGRADIUS 35  
SYKLONFILTER 61

## T

TAUING 51  
TEKNISKE DATA 31  
TELESKOPARM 14  
TENNINGSBRYTER 46  
TILHENGER 35  
TIMETELLER 39  
TIPPELAST 32  
TRAFIKKREGLER OG  
FORSKRIFTER 11

## U

UNNTAK 10

## V

VARSELLYS 39  
VEDLIKEHOLD 57  
VEDLIKEHOLD AV HJUL 49  
VEDLIKEHOLDSPPLAN 64





